

E-8

884

Σ. Ι. ΙΟΥΦΕ

# ΑΠΟΤΑΜΙΕΦΤΙΚΟΝ ΕΡΓΟΝ

(ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ Μ' ΕΡΟΤΙΣΙΣ  
ΚΕ ΑΠΑΝΤΗΣΙΣ)

---

ΕΚΔΟΣΙ ΤΙ „ΚΟΜΥΝΙΣΤΙ“  
ΡΟΣΤΟΒ-ΔΟΝ  
1931

---







E-8

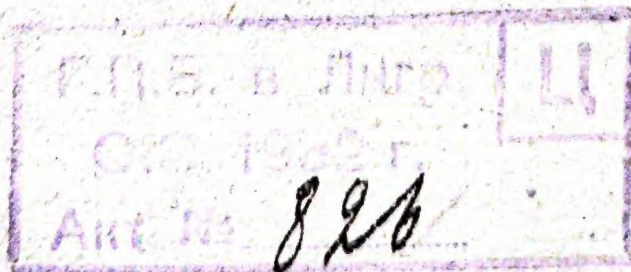
884.

Σ. Ι. ΙΟΦΦΕ.

# ΑΠΟΤΑΜΙΕΦΤΙΚΟΝ ΕΡΓΟΝ

(Πληροφορίες μ' ερωτήσεις κα απαντήσεις)

Μετάφρασι. Γ. Χ. ΜΥΤΕΣΙΤΙ



ΕΚΔΟΣΙ ΤΥ „ΚΟΜΥΝΙΣΤΙ“  
ΡΟΣΤΟΒ-ΔΟΝ 1931.



С. И. ИОФФЕ

# Сберегательное дело

(В' вопросах и ответах)

Перевод. Г. Х. МУТЕСИДИ

---

Тип. Греч. Изд. Издание „Коммунистис“  
Ростов-дон 1.931 год.

Технический редактор ф. Г. Григориади
---------------------------------------------

Сдана в наб. 30XI /-31г. Сдана в печ. 4 XI/-31г.
-----------------------------------------------------

---

Упол. Крайлит № 4371 Ст. ф. Б6-125x176 Зак. № 602 Тир. 2000  
Ростов-дон Тип. Греч. Изд-ва „Коммунистис“



## ΤΟ ΣΟΣΙΑΛΙΣΤΙΚΟΝ ΤΟ ΧΤΙΣΙΜΟΝ

1. Πίον εν το κηριότερον ο δρόμος σο χτίσιμον-εμυν; — Ατο έδικσεμασατο ο Βλαδίμιρος Ιλιτς Λένιν π'έλεγεν: „Ι παραγογικότιτα τι δουλίας εν ασόλον το σπυδέον ασόλον το κηριότερον σι νίκιν τι νέυ κινόνικη σιστίματος. Ο καπιταλιζμος εσένκεν σον δρόμον αίκον παραγογικότιταν τι κόπυ, πυ καμίαν κ'ίδενατο το κρε-ποστνίτσεσθον. Ο καπιταλιζμος επορι να νικίετε κε θα νικίετε τελιοτικά γιατι ο σοσιαλιζμος θα οργανον κιάλο-μεγάλον παραγογικότιταν τι κόπυ“.

Αίκον εν τεμέτερον ο δρόμον σο χτίσιμόνεμυν ο δρόμον το θα μετατρεπ κ'έφτάι τιν χόρανεμυν χόραν με το μεγάλον τιν βιομηχανίαν, χόραν σοσιαλιστικόν.

2. Πός το κόμαν πραγματοποιια το χτίσιμον τι σοσιαλιζμυ σιν χόρανεμυν; — Το νίκεμαν τι σοσιαλιζμυ απαν σον καπιταλιστικόν το κόμαν πραγματοποιιάτο με τιν βιομηχανοπίσιν όλον τί λαικν νικοκίρίεμυν διλαδι με το να μετατρεπ τιν χόρανεμυν απο χόραν τεχνικά οπισθο-χοριμένογ σε χόραν πυ θα στεκ σιν τέχνιν κιάλο πσίλα ασα ανεπτυγμένα τα χόρας, με το σοσιαλιστικόν τον μετασχιματίζμον τι αγροτικό νικοκίρίύ. Με τιν κολεχτι-βιζάτςιαν το μικρον αγροτικόν νικοκίριον, σε μεγάλα



κινονικοποιημένα, με την συμπαγή την κολεχτιβιζάτσιαν  
κε σιν θάσιν τατινεθι το λικβιτάριζμαν τι κυλακ οσαν τά-  
κσιν. Με το παραπέραν τον εκτοπιζμον τι καπιταλι-  
στικον τι δινάμεον τι χορι κε τι πολιτίας.

3. Πίον εν ι θάσι τι βιομιχανοπίσις; Ι θάσι τι  
βιομιχανοπίσις εν το αγλίγορον ι ανάπτικσι τι μεγάλις  
βιομιχανίας ντο εβγαλ ιλεχτρικον ενέργιαν, κάφσιμον ίλιν,  
μιχανας, χιμικα ενιάζματα κ.τ.λ.

„Μονάχον ατότες, ονταν ι χοραμυν θα ιλεχτρο-  
πίτε, ονταν αφκα σιν βιομιχανίαν σο αγροτικον το νικο-  
χιρίον κε σο τράνσπορτ θα εμπεν τεχνικον πάζαν  
σίνχρονις μεγάλις βιομιχανίας μόνον ατότες εμς θα  
νικόμε τελιοτικα“ Λένιν.

Ι βιομιχανοπίσις εν το αγλίγορον ι ανάπτικσι τι  
βιομιχανίας οσαν καθοδιγιτικις αρχις σ'όλον το σοσιαλι-  
στικον το χτίσιμον.

4. Πός το κόμαν πραγματοποιια το σοσιαλιστικον  
τιν ανασινκρότικιν τι χορι; Το κόμάν ατο πραγματοποιιάτο  
με το ριζικον τιν ανασινκρότισιν τι γεοργίας, „ασο μικρον  
κε οπισθοχοριμένον νικοχιρίον, οργανον σεμπρολάτκον  
κε κολεχτιβικον γεοργίαν, σε κινον καλιέργιαν τι χοματι,  
σε μιχανο-τραχτορικα σταθμυς σε αρτέλια κε κολχόζια  
πυ στiriχκυνταν σο νέον τιν τέχνιν κε επιτέλυς σα γιγάν-  
τια τα σοβχόζια οπλιζμένα με εκατοντάδας τράχτορια  
κε κομπάιν“. Στάλιν.

5. Γιατι οκσιν το τακσικον ο αγόνας σο σοβετικον  
τον σίνδεζμον; Επιδι ο νέπμαν σιν πολιτίαν κε ο κυ-  
λάκον σο χορίον πιάνε σα παλεα τα καπιταλιστικα τα  
ποριάτκας το επορυν να φέρνεμας σο καπιταλιστικον τον



δρόμον ασόπιον κερδίξ έναν οριζμένον γρύπα τι πλύσιον  
ενο το μεγάλον ι πλιονοπισρία τι μάζας ανανκάσσετα  
να υποφερ μεγάλον εφτοσσίαν. Ατιν ι νέπμαν κε ι κυλακ  
εφτάνε αγόναν ενάντια σο σοσιαλιστικον το χτίσιμον το  
πραγματοπια το κόμαν το οπίον εκτοπιξ τι αρχοντά-  
δες κ'εθγαλ τα εργαζόμενα μάζας ασιν ικονομικιν πιεσιν  
τι κυλαχίον κε ασιν εφτοσσίαν (ανεσσετίαν).

Οσον φαρδέα κε βαθέα εκσαπλύτε το σοσιαλι-  
στικον ι ανικοδόμιξι απόσον κιάλο πολλα μεγάλον ι αντί-  
στασι τι νέπμαν κε τι κυλακ ενάτια σιν πολιτικιν τι  
κόματος το πάι να καταστρεφ τα ρίζας τι καπιταλι-  
ζμυ σιν πολιτίαν κε σο χορίον.

Κιάλο περισσότερον οκσιν το τακσικον ο αγόνας  
ατόρα σο χορίον, σατο σιντελι το μεγάλομαν τι κολχοζίον,  
τι σοβχοζίον, τι Μ.Τ.Σ. το προκαλι δυνατον μίσος τι  
κυλαχίον ενάντια σο σοβετικον τιν εκσυσίαν. Το σοσια-  
λιστικον τιν ανασινκρότισιν τι χορι το κόμαν εφαρμό-  
ζιατο σίνχρονα με τιν λικδιτάτσιαν τι κυλακ, οσαν τάκσιν.  
Ι κυλακ με διάφορα τερτίπια πολεμυν για το „δικέο-  
μανατον“ για να πιέζνε να καθαλκέθνε κε σκλαδόνε τι  
μπατρακς κε τι μπετνιακς.

6. Σ'όπια υσλόθιας απες το σοβετικον ο σίνδεζμος  
πραγματοπια το χτίσιμον τι σοσιαλιζμυ; Το Σοβετικον ο  
Σίνδεζμον εν το πρότον κε το μοναδικον το κράτος αθεν  
το εργατικον ι τάκσι βαστα σα σσέριαθε το κρατικον τιν  
εκσυσίαν, το χόμαν, τα φάμπρικας, τα ζαβότια, το εμπό-  
ριον κ.τ.λ. Το σοβετικον ι εκσυσία το σοσιαλιστικον το  
χτίσιμον πραγματοποιιάτο απες σο καπιταλιστικον τιν  
οκροζζένιαν (περικίχλοσιν).



Το χτίσιμον τι σοσιαλισμὸν εἰν χώραν-εμὸν καὶ τὸ καπιταλιστικὸν ἢ ἐκμετάλλεψι καὶ τὸ βαθὺν καὶ ἐντατικὸν ἢ ἐκμετάλλεψι καὶ ἡ καταστροφὴ τι μάζας τέργατιόν καὶ τέργαζομένον χωρετίον εἰς χώρας τι καπιταλιστὸν καὶ τι παμέσσιχιον ἐβρίγετε εἰς μεγάλον ἀντίθεσιν καὶ ἔχθραν τὸ το ἱρίνικον ἢ ἵπαρχει τι Σοβιετικὴς Ἐνώσις καὶ τι καπιταλιστικὸν κράτος ἐν ἀδύνατον.

Ἀναμετακί-αὐτὸν διεκσάγετε παντοτινὸν ἀγὼνας τὸ ὀπίον τᾶλο χαλαρὴν καὶ τᾶλο δυνάμει. „Ἐφρόσον ἐπέμναν τίῳτα ριζικὰ ἀντιθέσεις — θα ἀπομὲν καὶ ὁ κίνδυνος καὶ ἀσάτο πυδὲν νὰ φεῖς κεπορις,, (Λένιν).

Τὰ καπιταλιστικὰ τὰ κράτι πόλεμον ἐνάντια εἰς Σοβιετικὸν τὸν Σίνδεξμον με διάφορα (τετίρπια) μέτρα. Σὸ 1914 ἐπρὸςπάθεσαν νὰ καταστρέφνεμας με τὸν πόλεμον, εβόίθεσαν τι ἄσπρος εἰς ἐμφίλιον πόλεμον, ἔκοψαν τὰ ἐμπορικὰ καὶ τὰ πολιτικὰ τὰ σχέσεις, ἐπύκταν διάφορα νηλιότ ἀπαν εἰς ὑτζρεζζτένιασεμὸν τὸ ἔχομε εἰς ἐκσωτερικὸν. Καὶ τελεφτέα ἐντατικὰ προσετιμάζνε πόλεμον ἐνάντια εἰς κράτος τι Σοβιετ.

Ἀτὸ ἢ ἔχτρα δυνάμει κιάλο περισὸν, ὅσον περισὸν μεγαλὴν καὶ δυνάμει τὸ Σοβιετικὸν ὁ Σίνδεξμος.

Τὸ κηριότερον τὸ πρήδλιμαν τι κόματος — ἐν γὰρ νὰ ὀργανὸν τὸ τελιοτικὸν τὸ νίκεμαν τι σοσιαλισμὸν, τὸ νίκεμαν τι πανκόζμιας σοσιαλιστικὴς ἐπανάστασις.

7. Πίον ἐν ὁ δρόμος τι σοσιαλιστικὸν χτίσιματος τι Σοβιετικὴς Ἐνώσις εἰν εἰγμὴν ὄντες ὀλόγερα εἰμας ἄμειον τσακαλ εἰτένε τὰ καπιταλιστικὰ τὰ κράτι; Ἀτὸ ἢ κατὰστασι θαλ ἐμπροστάμειν τρία βασικὰ ζιτίματα:

α) Με κάθε τρόπον νὰ δυνάμειν τὴν ἄμεινα τι χώραν-εμὸν τὸ πολεμικὸν καὶ τὸ τεχνικὸν τὴν δυνάμειν



τι Κόκινυ Στρατυ κε να ίμες προετιμαζμεν αν\_τιχεν  
κε ι μπουρζουαζία εφτάι επίθεσιν απάνεμυν.

β) Με κάθε τρόπον να χαλαρίνομε το ικονομικον  
τιν εκςαρτισίαν σχετικα με τα καπιταλιστικα τα χόρας.

Σιν λίνιαν τι ικονομικις σχέσις-εμυν με τα καπι-  
ταλιστικα κράτι το μέγαλομαν τι ιντυστριαλιζάτσιας τι  
ΕΣΣΔ εκςαρτάτε ας'όλον πολα ασιν ισαγογιν μέσον τι  
παρογογισ (μιχανας, χροματιστα μέταλα, χιμικα προϊόντα  
κ.τ.λ.).

Οστε για να εκςαςφαλίζομε μεγαλύτερον ανεκςαρ-  
τισίαν τικονομίας-εμυν πρεπ πρότα-πρότα να ανιπρό-  
νομε το μέγαλον τιν διομιχανίαν το οπίον θα δυναμον  
τιν ικονομίαν-έμυν κε τιν άμιναν τι χόρας.

γ. Να εφτάνομε κε να εμπροδιαθένομε τα καπιταλι-  
στικα τα κράτι.

Σον αγόναν ανάμεσα σον Σοβετικον τον Σίνδεζμον  
κε τα καπιταλιστικα τα κράτι εφκολότερα θα νικα εκίνο  
το κράτος, πυ επορι αγλίγορα να μεγαλον τιν ικονομίαν-  
αθε, όθεν αναπτίςσετε κε δυναμον ι διομιχανία, το  
αγροτικον το νικοκίριον όθεν τα πλατέα τα εργαζόμενα  
τα μάζας ασιν εφτοσσίαν κε ασιν πίεσιν αφκα εδγένε σο  
φαρδιν τον δρόμον τι καλοζοίας.

Ι διχτατορία τι προλεταριατι το εργατικον ι νατσιο  
ναλιζάτσια τι παραγογισ, τι τράνσπορτ, τι χοματι  
κ. τ. λ. δίνε το μινκιν σο σοβετικον τον σίνδεζμον να  
μεγαλον τιν ικονομίαν-αθε κιάλο πολα αγλίγορα παρα  
τα καπιταλιστικα κράτι. Για τατο πρεπ εμис να εμπρο-  
διαθέναμε τα καπιταλιστικα τα κράτι, κε σον κερυν τις



αποφασιστικές τι εχβάτκας ανάμεσα στον κόπον και στο  
καπιτάλ το οικονομικόν ι δίνامي και το ανώτερον ι τέχνη  
να ίνε ζήμας μερέαν.

Ολια ατα τα προβλήματα έβραν την αντανάκλασιν-  
ατων στον πεντάχρονον τον πλάνον το απεφάσιζεν το  
προλεταριάτον να εχτελίατο, σε 4 χρόνια.

8. Ντό πράμαν εν το πεντάχρονον ο πλάνος τι  
λαικίς οικονομίας; Ατο εν πλάνος οικονομικυ και μορφοτι-  
κυ χτισίματος τι σοβετικυ συνδέζμυ ντο ελογαριάσταν απε-  
νορις για 5 χρόνια και το εκατεστρόθεν ανάλογα με την  
πολιτικιν τι κόματος για την ινδυστριαλιζάτσιν, για το  
σοσιαλιστικον τον μετασχιματισμον τι χορι, για το κσε-  
ρίζομαν τα ρίζας τι καπιταλισμυ, για το δινάμομαν τι  
σοσιαλιστικον αρχον σιν χώραν-εμυν.

9. Ντό διαφοραν ες ι οικονομίαμυν, ασιν οικονομίαν  
τι καπιταλιστικον χορον; Ι διαφοράθε εν το ότι τεμέ-  
ρον ι οικονομια εν πλανοτεριαζμένον οικονομία, ι ανά-  
πτυκσιαθε κατεφθίνετε με το ενιέον την γνώμιν και την  
θέλιν τι κόματος τ'εργατικίς τάκσις και τέφτόχον τι  
χορικίον απαν στον δρόμον τι διναμόματος τον σοσιαλι-  
στικον βάσειον σιν χώραν-εμυν; Το καπιταλιστικον ι οικονο-  
μία εν οικονομία χορις κανέναν πλάνον, αναπτίσσκετε,  
όχι με πλάνον, αλα με τανομς τι κόνκυρέντσιας, το  
οπίον κριαρχι στο καπιταλιστικον την οικονομίαν.

Ι ανάπτυκσι τις οικονομίας-εμυν κσεκινα ασα σιφέ-  
ρόντα τι φαρδέον μαζον τ' εργαζομένον, άσιν ικανοπί-  
σιν τ' ανανκόν-ατων.

Το καπιταλιστικον ι οικονομία αναπτίσσκετε σιν  
βάσιν τ' εφτοσσίας, τι καταστροφίς και τι διναμόματος τι  
εχμετάλεπσις, τ' εργατίον και τ' εργαζομένον χορετίον.



10. Πός εξασφαλίξ το πεντάχρονον ο πλάνος τιν μετατροπιν, τι χορασεμυν αςο αγράνομο-βιομηχανικον σε βιομηχανικο-αγροτικον χώραν; Προτα-σιμαντικα περισέβομε τα έκσοδα τι χτισιματι ε'όλεν το λαικον τιν ικονομίανεμυν με το προιγύμενον τιν πιατιλέτκαν, κε δέ-φτερον — σιμαντικα περισέβομε τα έκσοδα ντο εφτάμε σιν βιομηχανίαν κε σιν ιλεχτροπίσιιν.

Ολια τα έκσοδα ντο εφτάμε σα πέντε χρόνια απες παραβαλόμενα με το προιγύμενον το πεντάχρονον.	1923-24 1927-28	1928-29 1932-33
	26,5 δις. ρ.	64,6 δις. ρ.
για τιν βιομηχανίαν	4,4 " "	16,4 " "
για τιν ιλεχτροπίσιιν	0,8 " "	3,1 " "
για το τράνσπορτ	2,7 " "	10,0 " "
για το αγροτ.τιν ικον.	15,0 " "	23,2 " "

Ι προτύκσια τι βιομηχανίας πρεπ να μεγαλον σα πέντε χρόνια απες κατα δύο φορας κε περισότερον: αςα 18,3 δισεκ. ρύδλια θα ανιδεν ος τα 43,2 δισεκατομί-ρια ρύδλια. Το μεγάλον ι βιομηχανία πα τρία φορας κε περισον, το αγροτικον ι ικονομία θα μεγαλιν κατα 2 φορας αςα 16,6 δισεκ. ος τα 28,8 δισεκ. ρύδλια.

Αραέτς το κόμαν λιν το ζίτιμαν τι βιομηχανοπίσιις σιν χόρανεμυν.

11. Πός το κόμαν λιν το πρόβλιμαν να αναπτίετε κιάλο αγλίγορα ι παραγογι τι μετάλυ, ιλεχτριζμυ, μι-χανον κ.τ.λ; Το κόμαν κε ι Σοβετικι Εκςυσία καταθέτνε



εάντα τα κλάδους τ'οικονομίας τα  $\frac{3}{4}$  ως όλια τα έξοδα  
τι χτισίματος όλως τι βιομηχανίας, όστε το μεγάλο να  
τι προτύκσις τι μετάλλο, τον μηχανον κ.τ.λ. πρεπ να  
ιπσον κατα 3,3 φορές σο ζίτιμαν τ' ιλεχτροπίσις πρεπ  
να χτίονταν 42 ραγιόνι ιλεχτρικα σταθμοι: ατω απες  
έχομε μεγάλα γίγαντας όπος το Τνεπροστρόι, το Σδέρσκι,  
τις Νέδσκαγιας, το Τομπας κ.τ.λ. Ατω το χτίσιμον  
πρεπ να μεγαλον τιν παραγογιν τό ιλεχτριζμω σα πέντε  
χρόνια παραπαν απο 4 φορές.

Σιν μεταλουργίαν υπολογίσκετε να χτίονταν κενύρια  
μεγάλα εργοστάσια—το Κασσίρσκι, το Τελπεσκι, το  
Τνεπροπετρόδσκι, το Κριβορόζζσκι κ.τ.λ. το νέον το  
χτίσιμον κε ι ανασινκρότισι τι παλεον εργοστασίον θα  
αναβιδάζνε τιν παραγογιν τι μετάλλο ασα  $3\frac{1}{2}$  εκατομ.  
τόνους ος τα 17 εκατομ. τόνους.

Για το πετροκάρβουνον θα πραγματοποιίτε το χτίσιμον  
εσάχτας σο Τονπας, σο Υραλ, σο Κυζνέτσκι κε σιν Μός-  
χαν αφκα κε αετς ι παραγογι τι πετροκάρβουνυ ασα  
35 εκατομ. θα ανιδεν υς τα 75 εκατομ. τόνους. Για  
τιν μηχανοκατασκεδιν—θα ανασινκροτίονταν τα παλαια  
κε θα χτίονταν κενύργια εργοστάσια: εργοστάσια αφοκι-  
νίτυ, τραχτορι εργοστάσια σο Σταλινγκρατ κε σο Υραλ,  
το εργοστάσιον τι μηχανοκατασκεδισ σο Σδερτλόδσκι, το  
Σελμαςς σο Ροστοβ κ.τ.λ. Ι παραγογι μηχανον θα πε-  
ρισεβ  $3\frac{1}{2}$  φορές κε τα μηχανας για το αγρωτικον τιν  
οικονομίαν θα περισεβ 4 φορές.

Σο χιμικον τιν βιομηχανίαν θα χτίονταν μεγάλα  
χιμικα κομπινάτα κε ι παραγογι ενιαζματι θα ανιδεν  
υς  $8\frac{1}{2}$  εκατομ. τόνους αντισ 175 χιλιάδες τόνους.



Αρα εἰς πραγματοποιεῖτε ἡ ἀνίπσει τις βαρίας βιομηχανίας το ὅπῳ ἐν ἡ πᾶσα τι βιομηχανοπίσεις τι χόρας-εμῶν.

12. Πὸς θὰ πραγματοποιεῖτε το σοσιαλιστικὸν ο μετᾶσχιματισμὸς τι αγροτικῆς ἰκονομίας; Με το χτίσιμον κολχοζίον, σοβχοζίον, Μ.Τ.Σ. με το λικχιδιτάριζμαν τι κυλάκυ πυ ενεργητικᾶ ἀγωνίζεσθε ἐνάντια εἰς ἀνασινκρότισιν τ' αγροτικῆς ἰκονομίας.

Το βασικὸν ὁ δρόμος ἐν νὰ χτίουνταν μεγάλα κολεχτιδικὰ νικοκίρια με θάσιν τιν κινιτοπίσεις ὅλονον το μέσον τι παραγωγῆς, τι εργατικὸν κα παραγωγικὸν ζῶον τι ἐνομένῃς κολεχτιδιστικῆς δουλίας με το εἰνχρονον χτίσιμον μεγάλον εργοστασίον πυ νὰ ἐδγάλνε τράχτορια, μηχανὰς γιὰ το αγροτικὸν τιν ἰκονομίαν, ἡλεκτρικὰ σταθμοὺς γιὰ το ἐκσασφάλιζμαν τι κολχοζικὸν νικοκίριον με νέον ἀνότερον ενεργητικὸν κα τεχνικὸν μπάζαν.

Σὰ 1930 ἡ ἐκτάσι τι σπορας τι κολχοζίον ἐνίθεν τα 30 εκατομ. εχτάρια ἀντὶς τα 4,3 εκατομ. εχτάρια εἰς 1928-29, κα τι σοβχοζίον 3,7 εκατ. εχτ. ἀντὶς 1,8 εκατ. εχτ. Τα κολχοζία κα τα σοβχοζία ἐδόκαν εἰς τέλος τι δέφτερον χρόνον τι πιατιλέτκας τ' ἴμπσον κα παραπαν ἀσῶλεν το ἐμπορεδματικὸν τὸ ποσον τι κοκί.

Ὁ Βλαδίμιρ Ἰλίτς Λένιν ἔλεγεν: „Ἡ μεσεί ἡ χορικὴ ἀτότε μόνον θὰ ἰν εἰμας μερέαν, ὄνταν ἐμῖς θὰ λαφρίνομε κα θὰ καλιτερέδομε τα ἰκονομικὰ υεσλὸδίας τι ζοῖς-ατῶν. Ἀν ἐμῖς ἀδριον ἐπύρναμε κ' ἐδίναμε 100 χιλιάδες πρὸτις πιότιτας τράχτορια, κ' ἐφοδιάζαματα με το μπενζιν, κα με τι μαεσινίστας (εἰς καλὰ ἐκσέρετε, ὅτι ἀτο ἀκόμαν ἐν φαντασία) ἀτότες ὁ μεσέον ὁ χορικὸν θὰ ἔλεγεν: — Ἐγὼ ἴμε γιὰ τιν „κομόναιν“ (γιὰ τὸν κομ-



νιζμον) αλα για να εφτάματο ατο πρεπ πρότα να νικώ. με τιν πανκόζμιαν πυρτζουαζίαν, πρεπ να ανανκάζομα- τεν να δίμας ατα τα τράχτορια, για πρεπεμς να ιπσό- νομε τιν παραγογίν-εμυν ατόσον πυ να εμπορόμε όστε κ' εμς ι ίδι να εδγάλοματα. Μόνον αετς, όνταν εμπεν το ζίτιμαν εν το σοστον“.

Το αγλίγορον ι ανίπσοι τι σοσιαλιστικis διομιχα- νίας στιλ σα χοράφια τι χορι δεκάδες χιλιάδας τράχτο- ρια: σιν άνικσιν τι 1930—30 χιλιάδας, σο 1931— 100 χιλιάδας κε σο τελεφτέον τον χρόνον τι πιατιλέτ- κας περισότερον ασα 250 χιλιάδας κε ασόλια τα αγρο- τικα μίχανας σε ποσον 2,4 δισεκατ. ρύθλια. Εκίνο το έτον σον κερων τι Βλαδίμιρ Ιλιτζ Λένιν φαντασία, ατόρα εγέντον πραματικον, το σκον εκατομίρια εργαζόμενυς χορέτας „για τιν κομόνιαν“ για το Σοβετικον τιν εκσυ- σίαν.

13. Για τίνος όφελος εφαρμόσσκετε ο πεντάχρο- νος πλάνος;

Το πεντάχρονον ο πλάνος—εν πλάνος μεγάλον εργασιον τι χτισίματος τι σοσιαλιζμυ σιν χόραν-εμυν για το σοσιαλιστικον το κσερίζομαν τι καπιταλιζμυ.

Ατο ο πλάνος διμιουργα κιάλο ιπσιλον παραγογι- κότιταν τι κόπυ ατο δυναμον τιν άμιναν (οπορόνα) τι χόρας-εμυν, εδγάλμας ασιν εκσαρτισίαν πυ ίμες σα κα- πιταλιστικα τα κράτι κε πραγματοποιί το σίνθιμαν: „εφτά- νομε κε εμπροδιαθένομε τα καπιταλιστικα τα χόρας σα 5-10 χρόνια απες“. (Στάλιν). Ατο τον πλάνυν εφαρ- μόζοματο για το όφελος τι εργαζόμενον τι πολιτίας κε τι χορι: ατο ο πλάνον με κάθε τρόπον αναπτίζ το σο-



σιαλιστικόν τιν βιομηχανίαν, μεγάλον το ποσόν τ'εργατίον, σημαντικά ὑπὲρ τα μιστά κα ὀλιγοστεῖ τα ὅρας τι δουλίας.

Για το χορίον σιν θάσιν τ'ιντυστριαλιζάτσιας αρχι-  
νουν τα χρόνια τι στροφίς, τι τσακόματος τι παλεον ικο-  
νομικον υκλατ, κα οργάνομαν νέον ικονομικον σχέσεων  
τι εμπάζματι σο πλατιν τον δρόμον τι μεταβολίς ὅλεν  
τι ζοίσατον ασέβγαλμαν ασον ζιγον αφκα, ασιν αγραμα-  
τοςίνεν σο πλατιν τιν στραταν τι μεγάλις εμπρολάτκω  
ικονομίας.

14. Πος εφαρμόσσεκεν ι πιατιλέτκα; Το πεντάχρονον  
πλάνον τι σοσιαλιστικῷ χτισίματος, ὄχι μόνον ι εχθρί-  
εμυν ἀλα κα πολί φίλεμυν αναγνωρίζανε ανεφάρμοστον.  
Γιατι διότι ὅλον ατο ι δουλία γίνετε με τα ἴδια τεμέ-  
τερα τα μέσα τον κερὸν πυ ἴμεσ σαρεμεν ἀσα καπιτα-  
λιστικὰ τα χώρας.

Το 1928-29 ἔτον ο πρότος ο χρόνος τι πεντά-  
χρονο, ι εχθρίεμυν ἐπερίμεναν να χαλάν ο πλάνον το  
αποφασίστην ἀσο κόμαν κα ἀς'εργάτας, ἀλα ἐγέλασαν τον  
εαυτόνατον.

Τα ικονομικὰ κα τα πολιτικὰ τα επιτιχιάσεμυν σο  
1928-29 εκατατσάκοςαν ὅλια τα προφίτιάς τι δεκσιον  
υκλονίστον ὅπος κα τι τυσμανίον-εμυν. Σιν πολιτίαν  
εσιμπικνόθεν ὅλεν το εργατικον ι τάκσι ολόγερα ασιν  
γραμιν τι κόματος, ἐνιπσόθεν ι ενεργητικότητα ἐμεγάλο-  
σαν ι παραγωγικότητα τι κόπυ, ἐκσαπλόθεν το σοσιαλι-  
στικον ι σορεβνοθάνια, ἐπερίσσεπεν πολλα ι παραγογί σιν  
βιομηχανίαν.

Σο χορίον τα πλατέα τα μάζας τ'εφτοσσιδίον κα  
τι μεσέον ὑποστήρικσαν κα ὑποστηρίζνε τιν πολιτικιν τι



κόματος εμεγάλωσε πολλά η κολεχτιβιζάτσια, το επερίλαβεν τον μπατρακ, τον μπετνιακ, εφτοχον και το μεζέον, ολάκερα χαρία, δόλοστ, ραιόνια, όπλαστ και με την συμπαγιν κολεχτιβιζάτσιαν λικδιταρίετε ο κυλακς οσαν τάκσιν.

15. Πίον εν ατόρα το κηριότερον το πρόβλημα τι χτισίματος; Σον πρότον τον χρόνον εχτελέστεν το πρόγραμμα περισον ασιν ζατάνιαν τι πιατιλέτκας.

Η προτόκσια τι σοσιαλιστικη διομηχανίας επερίεπσεν 23- 23,7<sub>0</sub>/<sub>0</sub> αντισ το πρόγραμμα πυ ίχεν 21,4<sub>0</sub>/<sub>0</sub>.

Η παραγογι μετάλυ, μηχανον ιλεχτριζμο κ.τ.λ. επερίεπσεν 30,7<sub>0</sub>/<sub>0</sub> αντισ—25,6<sub>0</sub>/<sub>0</sub>.

Σα 1929 σο πρότον χρόνον τι πεντάχρονο πλάνο σα κολχόζια εσέβαν 1.040.000 αντισ 564 χιλ. το έταν ζον πλάνον.

Εδέβαμε κ'εμπροδέβαμε όλια τα προιπολογίζιμος απαν σο κολχόζικον τιν κίνισιν.

Σο σημερνον τιν ιμέραν σα κολχόζια εδρίονταν 60<sub>0</sub>/<sub>0</sub> περισον φτοχομεσείκα μονονικοκίρικα νικοκίρια. Σα πολλα ραιόνια επραματοπίσαμε το συμπαγιν τιν κολεχτιβιζάτσια και εατο τιν θάσιν απαν λικδιταρίζομε τον κυλάκον ος τάκσιν.

Το μεγάλο η ανίπσοσι τι διομηχανίας, το μεγάλο η στροφι τι χορι το αποφασιστικον η υποστήρικσι τι πολιτικης τι κόματος ασα εργαζόμενα τα μάζας δίνε-όλια τα μινκίγια κιάλο αγλίγορα να εχτελόμε το πεντάχρονον τον πλάνον.

Το πεντάχρονον σα τέσερα χρόνια εν το βασικον το πρόβλημα τι χτισίματοςεμυν.



16. Ντο μέσα χριάζουνταν για τιν εχτέλεσιν τι πεντάχρονου πλάνου; Ολια τα έξσοδα για το στοίτελ-  
εθρον σο πεντάχρονον πιάνε 86 δεσκατομίρια με τιν  
εχσις κατανομιν.

Για το νικοχιριακον το χτίσιμον 55-δεσεκ. Για  
τιν μόρφωσιν για τιν ιγιονομίαν κε για το κινοτικον τιν  
ασφάλιαν 21 δεσεκ. Δια τα έξσοδα τι κράτος κε για τιν  
άμιναν τι χώρας-εμυν 10 δεσεκ.

17. Απο πό περ το κράτος ατα τα έξσοδα ντο  
ίπαμε; Το κράτος εσσ έξσοδα ασα φόρυς ασο κρατικον  
τιν περιωσίαν κε ασα κρατικα τα επιχιρίσις, ασα πάνκας  
ασιν βιομιχανίαν, ασο τράνσπορτ, ασο ταχιδρομίον, ασο  
τιλεγραφίον κ.τ.λ.

18. Ατσαπα κανίνταν ατα τα χριματικα μέσα για  
το ίπαμε παραπαν τα έξσοδα; Γιοκ, κι κανίνταν.  
Ι ικονορία-μυν αγλίγορα προοδεβ. Ι βιομιχανοπίσι τι  
χώρας-εμυν, το δινάμομαν τι βιομιχανίας, το σοσιαλι-  
στικον ι ανασινκρότισι τ'αγροτικισ ικονομίας έχνε ανάν-  
κιν απο μεγάλα έξσοδα.

Τα έξσοδα τι κράτος κ'επορυν να εκσασφαλίζνε  
τ'ανιπσομένα ανάνκας τι σοσιαλιστικυ χτισίματος.

19. Απόθεν περ το κράτος τα περισα ασον προ-  
ιπολογιζμόναθε τα χριματικα τα μέσα; Γενικα ονταν  
σέναν κράτος κι κανίνταν τα χριματικα τα μέσα δανί-  
σσεκετε ασαλ τα κράτι τη ιν κιάλο πλύσια σε κεφάλεια,  
κε ασον πλιθιζμον, π'εσσ χριματικα αποταμίεςδισ για-  
χοτ χρίματα ελέφθερα. Το σοβετικον ι ένοσι εν περι-  
κιλομένον ασα καπιταλιστικα τα χώρας—απατινυς για  
να περιμένομε βοίθιαν κ'εν. Ατιν προσπαθυν να γλίνε-



μας. Όσον περισσότερο προοδεύει η οικονομία μου από όσο  
περισσότερο εγώ έχω κακόναι το πανκρόζμιον η μπουρζουαζία.

Γιατα το σοβιετικόν ο σύνδεσμος πρέπει να έσ-  
ομυτ μονάχον ειν βοίθιαν τ'εργατίον κα τον εργαζομέ-  
νον τι χόρασεμυν.

## ΤΑ ΣΠΕΡΚΑΣΑΣ ΒΟΙΘΥΝΕ ΤΟ ΣΟΣΙ- ΑΛΙΣΤΙΚΟΝ ΤΙΝ ΑΝΙΚΟΔΟΜΙΣΙΝ.

20. Πός το σοβιετικόν το κράτος προσελκίη τα  
χρηματικά μέσα η λαύ; Μέσον τα κρατικά δάνια κα τα  
αποταμιευτικά τα κάσας με το να पुलι στον πλιθίζμον  
ομολογίας κα να δέχκετε χρίματα οσαν καταθέσεις κα  
ζπερκάσας κατα κα το πεντάχρονον υπολογίζεσκετε να  
προσελκίσκυνταν 6 δισεκατομίρια ρύβ. ος ελέφθερα χρι-  
ματικά μέσα κα ασα εργατικά αποταμίεφεις.

Σιν περίοδον τι σοσιαλιστικύ χτισίματος, ντο γίνε-  
τε απες ειν περιχίχλοςιν τι καπιταλιστικόν χορον, το  
εργατικόν η βοίθια τι κράτους εν ενεργητικόν συμμετοχί σο  
σοσιαλιστικόν τιν ανασινκρότειςιν τι πρώτν προλεταριακν  
κράτους.

21. Ντο ιν ατα τα κρατικά τα ζπερεγάτελνι τα  
κάσας το λένε:

Τα ζπερεγάτελνι τα κάσας ίνε αίκα επιχίρεις,  
ντο οργανόθαν με τον σκοπον για να δίνε το μινκιν στον  
πλιθίζμον να φιλατ τα χρίματα κα τα ικονομίας-ατ πυ να  
εφκολίνε τον πλιθίζμον με το προτςεντ, κα χρηματικά  
κα λογαριαζμους κα να εκσιπιρετυν τάλα τα ανάνκας τι  
πλιθίζμν.

22. Γιατί τα ζπερκάσας ονομάσκυνταν εργατικά;  
Διότι ατα προορίζκυνταν για τ' εργαζόμενους για να έχσι-



παρατηρούμεν τὴν ἀνάγκαν αὐτὴν καὶ ἐκδεφτέρῳ τὴν ἀτινέτατον τὴν  
βασικὴν τὸ πρόβλημα ἐν νὰ οργανώσῃ καὶ νὰ δυναμώσῃ  
τὴν βιομηχανοποιίαν, τὴν δουλίαν τὴν σοσιαλιστικὴν χτίσιν  
τὸς μετὰ τὰ χρηματικὰ μέσα τὴν φαρδέον ἐργαζομένον μαζόν.

23. Πῶς διαφοράν ἔχουσιν τὰ καταθέσεις καὶ τὰ ζυπερ-  
κῆσας αὐτὰ κρατικὰ τὰ δάνια; Ὅπως τὰ ζυπερκῆσας αὐτὸς  
καὶ τὰ δάνια τὸ ἐπτάμε καὶ κράτος ἐχτελὺν τὸ ἴδιον πρόβ-  
λημα δυναμώσῃ τὴν οργάνωσιν τὴν βαρέας βιομηχανίας καὶ  
γενικὰ τὴν ἰκονομίας-ἐμὴν. Ἡ διαφορά ἐν μόνον ὅτι τὰ  
κρατικὰ τὰ δάνια δανίζονται ὁ πλῆθιζμος καὶ κράτος γὰρ  
μακρινὸν προθεζμίαν ἐνὸς τὰ σπερεγάτελνι τὰ κῆσας προ-  
σελκίζουσιν μικροπρόθεσμα περισέδματα ὅπως καὶ τὰ ἐλέφθε-  
ρα χρήματα τὴν λαὸν ντο ἵνε προοριζόμενα γὰρ ἐκσολιάζουσιν  
ἐν ὀριζόμενον προθεζμίαν.

24. Γιατί τὰ ζυπερεγάτελνι τὰ κῆσας ὀνομάζονται  
καεῖδες τὴν ἐργαζόμενον; Γιατί διότι αὐτὸς σιμφερ αὐτὸς  
ἐνὸς μέρος τὸ κράτος αὐτὸς ἄλλο τὴν ἐργαζόμενος. Για  
τὸ κράτος αὐτὸς ἐν σιμφερομένον, τὸ φίλαγμα καὶ ζυπερ-  
κῆσας τὴν ἐλέφθερον χρηματὶ τὴν πλῆθιζμου τὸ μαζέφκουν καὶ  
ταμῖα τὴν κράτος μεγαλὸν μέρος τὴν χρηματὶ ἐνπένε σιν  
κυκλοφορίαν καὶ ἐπὶ νὰ κυλάνεφκουντὰν γὰρ τὴν  
οργάνωσιν τὴν βιομηχανοποιίαν γὰρ τὸ σοσιαλιστικὸν τὸ χτί-  
σιμον. Για τὴν ἐργαζόμενος παρὰ ἐν σιμφερόμενον νὰ θάλνε  
τὰ χρήματα-τὸν καὶ σπερκῆσας καὶ μετὰ τὸν τρόπον αὐτὴν  
κίῶλο περισὸν βοίθουν καὶ σοσιαλιστικὸν τὴν ἀνικοδόμειν,  
καὶ ἐκδεφτέρῳ τὰ χρήματά-τὸν μπορὺν νὰ ἵνε σιν ἐκσολ-  
εφάλιν καὶ ἔχουσιν φόβον νὰ χάνταν καὶ νὰ κλέφκουντὰν.

Ἐκτος αὐτὰ ἵπαμε παρὰ πᾶν ἰ σπερκῆσα μετὰ τὴν ἀδία  
τὴν ἐκινὸν πεκατάθεσεν τὰ χρήματα ἐπορὶ ἀντὶ τὴν ἐκινὸν



να εφτάει διάφορα πλέρωμα να πλερών τσλένσκι βινόσι  
σο προψογιού, σιν κοπεράτσιαν, να πλερον φόρος κ.τ.λ.

25. Πό πάνε τα χρηματικά μέσα το μαζέδνε τα  
ζπερκάσας; Τα χρηματικά μέσα το μαζέδνε τα ζπερε-  
γάτελνι τα κάσας πάνε σο κρατικον τον προιπολογισμόν  
τι σοβετικου σινδέζμου κε γράφκυνταν σα έσοδα τι κρά-  
τους. Το κρατικον προιπολογισμόν ονομάζνε τα έσοδα κε  
έκσοδα τι κράτος για έναν χρόνον. Σα έσοδα μερέαν γράφκυν-  
ταν όλα τα χρηματικά μέσα ντο μαζέφκυνταν ασα φόρος,  
τα έσοδα ασα κρατικά περιουσίας κε ασα επιχιρίσις, κε  
ασα κρατικά τα δάνια (θα ιπι κε ασα ζπερκάσας). Σα  
έκσοδα μερέαν γράφκυνταν όλα τα έκσοδα για τιν δια-  
τίρισιν τον επιχιρίσεθον, για τιν άμιναν τι χώρας για  
τιν ιγινομίαν κε για το νικοχιριακον το χτίσιμον. Τα  
νικοριακα τα έκσοδα έχνε το πλέον σπουδέον τιν σιμα-  
σίαν κε μεγαλίνε σον κρατικον τον προιπολογισμόν  
κιάλο γλίγορα ασ' άλλα τα έκσοδα.

Όσον περισον χρηματικά μέσα μαζέδνε τα ζπερκά-  
σας, ατόσον κιάλο πολλα περισέδνε τι κράτος, ατόσον σι-  
μαντικά θα εν ι βοίθια-τς σο έργον τι σοσιαλιστικου χτι-  
σίματος.

26. Ντο διαφοραν έχνε τα σοβετικά τα εργατικά  
ζπερκάσας ασα ζπερκάσας τι τσαρικής Ροσίας; Εχνε  
το ίδιον τιν διαφοραν το εν αναμετακσι σο προλεταρια-  
κον το κράτος κε σο κράτος τι πομέστεικον κε τι καπι-  
ταλιστίον.

Τα ζπερεγάτελνι τα κάσας τι σοβετικου σινδέζμο  
εξσιπιρετυν το έργον τις ανασινκρότισις όλις τις ικονο-  
μίας σο νέον το σοσιαλιστικον τιν θάσιν απαν. Τα ζπε-  
ρεγάτελνι τα κάσας τι Τσαρικής Ροσίας εξσιπιρέταναν το



έργον τι κεφαλάν, τι πομέστεικιον, το δινάμομαν τις  
αυτοκρατορικis εκουσίας, κε ατο θα πιέταν κιάλο περισον  
εκμετάλεβσι κε καθάλκεμαν τα εργαζόμενα τα μάζας.

Τα χρηματικά μέσα τι ζπερκάσας σο παλεον τι  
Ρουσίαν έσαν θαλμένα σα κρατικά τα δάνια, σα δάνια  
για το σιδιρόδρομον κε τα πάνκας τι καπιταλιστίον.

27. Πρεπ άραγε ι εργαζόμενι να ίνε θκλάτσεικι σα  
ζπερεγάτελνι τα κάσας; Σα πόλεις ακόμαν επέμναν το  
ίδιον ι σχέσι σα ζπερεγάτελνι τα κάσας όπος έτον συν  
κερον τι τσαρικis Ρουσίας.

Πολι ακόμαν αποφέδνε τα ζπερκάσας κε κι πάνε  
τα ελέφθερα τα χρίματα των σα ζπερκάσας.

Ατο πολι λογαριάζνατο εντροπιν, κε ατερίαστον για  
τον εργαζόμενον τι Σοβ. Σινδέζμυ. Τέτιον σχέσιν σα ζπερ-  
κάσας επάρθεν ασον καπιταλισμον. Ο καπιταλισμος ευέλ-  
νεν να εμεταβάλλνεν τα εργαζόμενα μάζας σε δουλts ι  
οπί έπρεπεν να λιφτάζνε όλια τα ανάνκας για να  
επορυν κε τοπλαέδνε παράδες, τα οπία να καταθέτνε  
σα ζπερεγάτελνι τα κάσας σ'όφελος τι καπιταλιστον.

Υτε για το πλύτιζμαν, ύτε για κάπιον άλλο εσχρο-  
κερδι σκοπον προσελκίζνε τα σοβετικά ζπερκάσας τα εκα-  
τομίρια τα μάζας όπος θκλάτσεικος. Τα ζπερεγάτελνι  
τα κάσας οργανόνε το εργατικον τιν υποστήρικειν τι διομι-  
χανοπίσις για τα συμφέροντα τι σοβετικού κράτους τ'εργα-  
τιον κε τι χορετίον.

Γιαφτο κεν κακον κανις να εν θκλάτσεικος τι ζπερ-  
κάσας. Με το να δίγνε σιν ζπερκάσαν τα περικα τα  
καπίκια το κίνταν σιν τσόπιανατων εν με τατο ι εργα-  
ζόμενι θοιθον το έργον τι σοσιαλιστικυ χτισίματος.



28. Ντο απεράτσιας εφτάι ι κάσας; Τα ζπερεγ. τα κάσας, εκτος τα αδάνσια εφτάγνε τα εκσις τα επιχιρίσις. 1) δέχκυν κε δίγνε τα καταθέσις, τα υσλόδνι τα καταθέσις-ενέχιρα κε τα άμεσα κε εκοπιμοτικα εισορέθσις. 2) Πλερόνε τα μισθους (ακόμαν μερικα ασα κάσας). 3) Πέρνε για λογαριαζμυν τι εκλάττικυ σο κράτος εις κοπεράτσιαν, σα κινονικα κε άλα επιχιρίσις κε οργανόσις.

4) Μεταφέρνε τιν κατάθεσι σε λογαριαζμον αλυνν ιτε με τιν άδιαν τι εκλάττικυ πλερόνε τα χρίματα για τ'άλο πρόσωπον. 5) μεταφέρνε τα ποσα το εσέδαν εις κάσαν πεσσίνια, για τιν μετάθεσινατυν ε'άλο πρόσωπον ιτε για να διάτα σα εσέρια άλονος. 6) Δίγνε ακρετιτιβ κε πλερόνατα. 7) Πυλυν κε αγοράζνε δάνια για φίλακσιν, δίγνε εύτας πλερόνε τα ομολογίας το εκέρδιζαν. 9) αγοράζνε μάλαμαν κε ασιμένιά χρίματα προπολιτικισ περιόδν 9) \* Πυλυν χαρτόςιμα ταχιδρομιακα κε γέρμποδι. 10) Πυλυν κάσας. 11) Κε εφτάγνε άλα επιρίσις. Τα πρακτοριακα τα κάσας μονάχον πρινιματίζνε κε πλερόνον τα καταθέσις, κε έναν μέρος ασατα πυλυν κε αγοράζνε δάνια.

29. Ντο λγότας κε πλιονεκτίματα δίγνε τα ζπερεγάτελνι τα κάσας εις εκλάττικυς ατυν; Το εοβετικον ι εκσυσία μέσον τι Ναρκομφιν, περ όλα τα μέτρα όστε όλεν ο πλιθιζμον τι εοβετικυ Σινδίζμν να εποφελίετε φαρδέα τα ζπερεγάτελνι τα κάσας.

Γιατατο τον εκοπον τι εκλάττικυς τι ζπερεγάτελνι κάσας δόχκυνταν έναν ειριν λγότας. α) Το έσοδον(προτσέντα) ασα καταθέσις κι φορολογίετε με το ποτοχότνι το φόρον β) τα καταθέσις σα επερεγάτελνι τα κάσας εμ τα χριματικα εμ τα διάφορα τοκοφόρα χαρτία ντο περά-



νε ίστερα ασο θάνατον τι βκλάτσικυ ςάλλά πρόσοπα κε  
υτρεζτένιας, ελεφθερούνταν ασιν φορολογίαν ντο εν κα-  
θοριζμένον για τιν περιυσίαν ντο περαν για κληρονομίαν  
ίτε για χάριζμαν ςε άλλον.

γ) τα ντοκόμεντα τα κατάθεσι: τι ζπερεγάτελνι  
κάσας πρινιματίουνταν ος ενέχιρα με ςιμβόλεα με τα  
κρατικα τα οργανόσις. Για τα χρηματικα ντοκόμεντα  
(ζπερεγάτελνι κνίτζκας, ραςτζέτνι κνίτζκας κε κβιτάντσιας)  
ςε όλο το ποσον τον καταθέσεων, κε για τα καταθέσις  
για φίλακσιν ομολογιον τι κρατικόν δάνιον ςο ποσον τι  
εκτίμισις πυ φανερότε σιν κβιτάντσιαν ίτε ςο μαρτιριακον.

δ) Σα καταθέσις κεπορι να εμπεν κατάςχεσις αχ  
κέχι ο βκλάτσικον υγολόβνι υπόθεσιν ε) ι βκλάτσικι τι  
κάσας επορυν να κληροδοτυν τα χρίματατυν το ιν σιν  
κάσαν όχι μόνον εκίνυς πυ έχνε δικέομαν να κληρονο-  
μυν τιν περιυσίανατυν αλα καθέναν πρόσοπον κε οργά-  
νοσιν. ζ) Ι ανίλικι βκλάτσικι ι ίδιι επορυν να κυμαντα-  
ρίζνε τα καταθέσιςατυν θ) Ι ζπερεγάτελνι κάσα φιλατ  
μιστικα τα καταθέσις. ι) Ολια τα επιχιρίσις το γίνταν  
μέσον τι ζπερκάσας ελεφθερούνταν απο κάθε φορολογίαν.

30) Πος εκςαςφαλίουνταν τα καταθέσις τα ζπερεγά-  
τελνι κάσας για τιν ακερεότιτανατυν κε τιν προφίλα-  
κσινατυν;

Το εμπένε ςα ζπερεγάτελνι τα κάσας τα χρίματα,  
όπος κε αλα χαρτία ακσίας κεπορυν να χάνταν. Για  
τιν αλότιτανατυν ιπεφτίνετε ι κιβέρνησις τι ςοδετικυ  
Σινδέζμυ. Γιαφτο αμαν κε περ φοτίαν για γίνετε κλε-  
ψισμον σιν ζπερεγάτελνι τιν κάσαν ο βκλάτσικον τι κάσας  
δεν κι χαν. Τα χρίματα ατοςθα πέριατα με το πρότον  
τιν τρέποθανιαν.



31. Πός πρεπ να εγρικόμε κε να εφαρμόζομε σιν ζοιν τιν απέτισιν τυ νόμου για τιν μιστικότηταν τον καταθέσεων σα σπερεγάτελνι τα κάσας; Ο νόμος. (Ιδιά-τακσι για τα σπερκάσας το αρθρον 7) λέγι όλια τα πρόσωπα πυ δουλέβνε σα σπερκάσας όπος κε εκιν πυ εφτάνε ρεδίζιας τιν σπερκάσαν κε κοντρολ, υποχρεούνται να φιλάτνε μιστικα τα καταθέσις τι δκλάτσικιον.

Ι σπερκάσα κι πρεπ να δι κανέναν σπραδχαν για τι δκλάτικυς κε για τα καταθέσιςατυν παρ. χάριν πόσον χρίματα ες ο τάδες σιν κάσαν, ντο οπεράτσιας επίκεν ο δκλάτσικον κ. τ. λ. εκτος τον ίδιον τον καταθέτιν. Το ίδιον κεσσ το δικέομαν να γιρεδ σπράφκας ι φορο-λογικι ινσπέκσια. Οπιος χαλαν τον νόμον αφτον θα καταδικάσσκετε. Σπράφκας επορυν κε πέρνε μόνον τα δικάστικα τα όργανα κε-ατά-πα ατότε μόνον όνταν εν ανάνκι για σπράφκαν σα δικαστικα υποθέσις ντο έχνε πινικον (υγολόδνι) χαραχτίραν.

Αν τίχεν κε τιν σπράδχαν γιρέδιατο ι μιλίτσια ίτε αλα οργανόσις πρεπ να έχνε γραφτον σέκτσιν τι προκυρορ, ίτε τι δικαστικο-αντικριτικις εκσυσίας.

Τα σπράφκας για τα καταθέσις για γραζτάνσκι δουλιές εργατικα κε για αλιμέντα με κανέναν τρόπον κι δόχκυνταν.

32. Ντο έσοδα (τόκυς) φέρνε τον δκλάτσικον τα καταθέσις ντο ες σιν σπερκάσαν;

Για τα χρηματικα καταθέσις τα σπερκάσας πλερόνε με τον εκσις τον λογαριαζμον α) για τα χορις προθε-ζμίαν καταθέσις, για τα υποθετικα, κε τα καταθέσις με σκοπον οριζμένον κε τα καταθέσις σο λογαριαζμον 80/0



τον χρόνον διλαδί για 100 ρ.—10ρ., για 10ρ.—80κ. κε για καθε ρύβλιν 8 καπ. β) τα χρίματα ντο εβάλ-  
θαν για οριζμένον προθεζμίαν (όχι ολιγότερον απο 3  
μίνας) 9<sup>0</sup>/<sub>0</sub> τον χρόνον για τα χρίματα το θάλνε τα  
διαφορα οργανόσις, επιχιρίσις 6<sup>0</sup>/<sub>0</sub> τον χρόνον δ) για  
τα καταθέσις ντο θάλνε τα οργανόσις κε επιχιρίσις χορις  
προθεζμίαν 7<sup>0</sup>/<sub>0</sub>.

Σα καταθέσις το εβάλθαν σιν κάσαν ασα νομικα  
πρόσοπα (οργανόσις, επιχιρίσις) ασα χρίματα ντο δόχ-  
κυνταν ασον κρατικον προιπολογιζμον προτσέντα να δόχ-  
κυνταν. Κάθε αρχιν τι χρόνου το προτσέντον ασον προι-  
γύμενον τον χρόνον προσθέτετε σο ποσον τι καταθέσις  
κε δι περισότερα προτσέντα. Αλα ο νόμος αφίν ελέφ-  
θερον τον θκλάτσικον να περ κάθε χρόνον τα προτσέ-  
ντατ.

Τα έσοδα για τα εμπορόθεζμα καταθέσις δόχκυνταν  
σον θκλάτσικον μαζι με τιν κατάθεσινάτ.

Αν το εμπορόθεζμαν θκλατ πλερύτε ένορίτερα  
ατότε το προτσέντον λογαριάζετε σα 8<sup>0</sup>/<sub>0</sub> τον χρόνον  
για τα άτομα κε 6<sup>0</sup>/<sub>0</sub> για τα οργανόσις.

## ΝΤΟ ΕΦΤΑΝΕ ΤΑ ΖΠΕΡΚΑΣΑΣ ΚΕ ΠΟΣ ΠΡΕΠ ΝΑ ΕΠΟΦΕΛΙΥΜΕΣΑΤΑ.

### 1. Για τα καταθέσις σα ζπερκάσας.

33. Πίος επορι να γίνετε θκλάτσικος σιν ζπερκά-  
σαν; Στα ταμιεφτικα τα κάσας εμπορυν να καταθέτνε  
τα χρίματα των ολ ι πολίτε κε όλα τα οργανόσις. Ο  
νόμος κεμποδιζ καναν ύτε ανδραν ύτέ γινέκαν, ύτε τερι



τιν ιλικίαν. Οσι θέλνε επορυν κε βάλνε τα χρίματα των  
σιν ζπερχάσαν μικρι τρανι. Κ' εφτάμε ινχιαρ πα πέρομε  
παράδες κε ασε εκίνος πι κι δουλέβνε κε πι κινταν σα  
φιλακας. Ι αγραματοσίνι πα κεπορι να γίνετε εμπόδιον  
σατο το ζίτιμαν κεχα.

Για τα υτρεζζτένιας κε τα επιχίρισις-κρατικα  
κοοπερατιβίχα κινονικα κε ιδιοτικα, („νομικα πρόσωπα“)   
επίσις κ' εμπεν κανέναν εμπόδιον για να βάλνε τα χρί-  
ματα των σιν ζπερεγάτελνι τιν χάσαν.

Αλόμος τα χάσας πρεπ να τερύνε για νά μι ο  
καταθέτις εν τέτιον επιχίρισιν κρατικον ίτε κοοπερατιβι-  
κον πυ δόχκυνταν πιστόσις σο γοςπανκ (κρατικον τρά-  
πεζα). Ατα τα οργάνοσις πρεπ να φιλάγνε τα χρίματα-  
των σα αντίστιχα κρατικα πάνκας, αν θέβεα σο μέρος  
τι δουλίασατον ιν αίκα κρατικα πάνκας.

34. Πίο; εν πραγματικος θκλάτσικος τι σπερχάσας,  
κε πίοσ εν μόνον καταθέτις; Σιν χάσαν επορι κανις να  
βαλ γιάχοτ ς' όνομαν-ατ γιάχοτ ς' όνομαν αλυνυ προ-  
σόπου ίτε καθιδρίματος (υτρεζζτένιας).

Ολον το κιριότερον εν είνος όνομαν εδόχτεν ι  
ζνίζζχα εκίνος λογαριάσσκετε κε καθεαφτο θκλάτσικος,  
διλ. ικοχιρτσ.

Το πρόσωπον τι κατάθεσις ντο εσένκεν σιν χάσαν  
χρίματα ς'όνομαν αλυνυ χαν το δικέσμαν να κομαντα-  
ρίζιατα. Εκσέρεσι γίνετε μοναχον σι γονις, πυ βάλνε σιν  
χάσαν χρίματα για τανίλικα τα πεδιάτων. (τερέστε τιν  
απάντισι σο ερότεμαν αρ. 51)

Οστε ανάμεσα στον πραγματικον τον νικοχιρ τι χρι-  
ματι κε ς' εκινον πυ καταθετ τα χρίματα εν μεγάλον



διαφοραν κε τα άτομα ντο καταθέτνε χρίματα σε αλουν  
όνομαν, πρεπ να εκσέρνε καλα ατος εν ο νικοκίρτς, τι  
παρας ντο εκατάθεταν.

35. Πός να γίνετε κανις βκλάτσικος τι ζπερχάσας;  
Για να γίνετε κανένας βκλάτσικος τι ζπερχάσας κεν δι-  
σκολον κε πολίπλοκον δουλίαν.

Πρεπ κανις ίτε ο ίδιον με άλο πρόσωπον ίτε με  
το ταχιδρομίον, να βαλ χρίματα σιν ζπερχάσαν. Σ' όλια  
ατα τα περιστάσις κι χριάσσκετε κανέναν πιστοποιητικον.  
Οταν τα χρίματα θα στίλτσατα σιν κάσαν μέσον τι τα-  
χιδρομίου χριάσσκετε έναν μικρον απλον αναφοραν.

36. Γίνετε άραγες να γίνεσε βκλάτσικος εΐχρονα  
σε πολα σπερεγάτελνι κάσας ίτε να ες κάμποσα βιβλι-  
άρια ας' έναν σπερεγάτελνι κάσαν;

Ο νόμος έναν τέτιον πράμαν κ' απαγορέδιατο. Επο-  
ρις να ίσε βκλάτσικος σε κάμποσα κάσας ίτε να περτς  
ας' έναν κάσαν κάμποσα κνίζκας.

Ατο ολίγον δισκολεβ τον μηχανισμόν τι ζπερχάσας  
επιδι κ' επορι να κρατίετε ταχτικον υτσοτ πολι βκλά-  
τσικι ίνε σ' όλεν τον Σίνδεζμον, διότι το υτσοτ γίνετε  
για όλον τον σίνδεζμονεμυν, όχι απαν σον αριθμον τι  
βκλάτσικον αλα απαν σον αριθμον τι βιβλιαρίον το εδόχταν.

Ατο όμος επορι να διεφκολιν τι βκλάτσικος ασο  
χορίον. Ο χορέτες επορι να εν βκλάτσικος εμ σο χορίο-  
νατ κε επορι μέσον τι σπερχάσας τι χορι να πλερον  
τα επιτόπια τα πλιρομάς-ατ. Επορι να εν βκλάτσικος  
κε σιν πολιτίαν όπου χριάσσκετε να εφτάι διάφορα πλι-  
ρομας κε αντι να κοβαλι τα παράδασατ ασο χορίον σιν  
πολιτίαν επορι κε καταθέτιατα μέσον τι ταχιδρομίου σε



πολιτίας σιν σπερχάσαν κε όνταν ες ανάνκιν κατ ν' αγοραζ ασιν πολιτίαν έρχετε σιν πολιτίαν περ τα χρίματατ κε αρχινα να εκσθδέδιατα.

Αλα κ' επιτρέπετε να εν έναν κνίζζκαν για κάμποσα πρόσοπα. Ατο δυσκολεθ σο δόσιμον τι χριματι, διότι ι κάσα κ' επορι να εκσερ πόσον πίοσ απατυνος εκατάθεσεν.

## ΓΙΑ ΤΑ ΚΑΤΑΘΕΣΙΣ

### Α. Ι κατάθεσι τι χριματι

37. Πόσον επορι να εν το ποσον τι κατάθεσις σιν σπερχάσαν κε περιορίζετε άραγε το ποσον τι κατάθεσις; Το πρότον ι κατάθεσι πρινεματίετε όσον κε αν εν, όχι ολιγότερον απο έναν ρύβλι επορυ να γίνταν με ταχιδρομικα μάρκας.

Τα ακόλυθα τα δ' νόσια-σμπλιοματικα —κ' έχνε κανέναν περιορίζμον. Όσα χρίματα φερ κανις ατόσον πα πρινεματίζνατα.

38. Πός να καταλάβομε τα χρίματα σιν σπερχάσαν για πρότιν φοραν; Το πρόσοπον το θελ να γίνετα εκλάτσικος τι κάσας, έρχετε κε λέγιατα σον σίντροφον πυ δουλεθ σιν κάσαν (κοντρολιερ) λεγ το ποσον το θελ να καταθετ, περ απ' ατον πλάνκαν ίτε προσοπι-κον στισιот (λογαριαζμον) κε γραφτ εκιαπαν τα εκσις πλιογορίας, το επίθετον, τ' όνομαν, τόνομαν τι κιρύατ, τιν κινοτικιν θέσιν γιάχοτ, κυσταρ κ.τ.λ. πυ ζί-τιν δι-έφθισινατ.



Αν ι κατάθεσι γίνετε ς' άλλο όνομαν ατότε ι πλά-  
νκα γομύτε με εκίνα τα πληροφορίας το εκσερ εκίνος  
πυ καταθετ κα χρίματα.

Ιστερα ατο γεμιζ τιν κάρτοτσκαν υπογράψιατο κε  
τελιον.

Αν όμος ο εκλάτσικον εν αγράματοςτότες όλια τα  
πληροφορίας γράφνατα ειν μπλάνκαν εκιν πυ δουλέζνε ειν  
κάσαν κε εσιμιόνε ότι ο εκλάτσικον εν αγράματος.

Αν όμος ι κατάθεσι τι χριματι γίνετε ανόνιμον,  
ατότες κανέναν πληροφορίαν κι χριάσσκετε, ότε υπογρα-  
φι κε μονάχον εσιμιύτε ειν κάρτοτσκαν τι τρεχόμενυ λο-  
γαριαζμυ ότι τα χρίματα εβάλθαν „σον παρυσιαστιν,,  
(πρετιαδίτελ). Όταν ι κατάθεσι γίνετε ςο όνομαν τι νομι-  
κυ προσόπυ εκίνυ, πυ καταθετ τα χρίματα πρεπ να εςς  
αναφοραν αςο όνομαν τι υτρεζζτένιας ίτε τι οργάνοσις  
κε εκσον ατο πρεπ να υποδέχκυνταν τα πρόςοπα με τα  
υπογραφας τι οπίον θα πέρκυνταν τα χρίματα κε να  
δόχκυνταν ειν κάσαν τα δίγματα τι υπογραφίζατον κε  
τι πετσατι. Τον κοντρολ τι επερκάσας ετιμαζ τον προ-  
ςοπικον λογιαζμον γραφτ εκσον το ποσον το εςς σκοπον  
να καταθετ ο εκλάτσικον θαλ απ' ενορις το προτσέντον  
για έναν χρόνον, ετιμαζ τιν επερεγάτελνι τιν κνίζζκαν  
γραφτ ειν κνίζζκαν το εβάλθαν ειν κάσαν τα χρίματα  
κε αφυ τελιον όλια τα τεχνικα λεπτομερίας παραδιάτο  
σον ταμίαν.

Ο ταμίας κρινιματιζ τα χρίματα ίπογραφ απαν ειν  
κνίζζκαν κε παραδι τιν κνίζζκαν ςον καταθέτιν. Με το  
πάρσιμον τι κνίζζκας τελιόν ι πράκει (απεράτσια) για  
τον εκλάτσικον. Αν ειν επερεγάτελνι τιν κάσαν δουλεθ ένας,  
εκίνος εκσερ κε τα υποχρεόσις τι κοντρολι. Τα πρότα



δόσεις επορευν να γίνυν κε μέσον τι ταχιδρομίου. Σ' ατο  
τιν περιστάσιν τα ντοκυμένα σιν σπερκάσαν. γεμίζνατα  
με τα πληροφορίας το έστειλεν ο καταθέτης.

Ι ζπερσγάτελνι κνίζζκα ετίλκετε σον βκλάτσικον  
μέσον τι ταχιδρομίου σον λογαριαζμόνατ, αν ζιτάτο σιν  
αναφοράνατ ο βκλάτσικον. Αν όμος αίκον απέτίσιν σιν  
αναφοράνατ κεν ατότε ι κνίζζκα απομειν σιν σπερκάσαν  
ος να έρτε ο σακπίσαθς.

39. Πός πρεπ παρακάτο να γίνταν τα συμπληρομα-  
τικα τα δόσεις;

Ο καταθέτης ίτε άλλο πρόσωπον πάι σιν κάσαν γραφτ  
ς' αφκα το μέρος ασον πρόσωπον μερέαν το ακόλυθον το  
φίλον τι κνίζζκας ντο θα θαλ τα χρίματα, σαπαν το  
μέρος σιμιον το επίθετονατ κε τ'όνομανατ (κε τ'όνομαν  
τι οργάνοσις) μετα υπογραφτ κε δίγιατο τον κοντρολ.

Για τον αγγράματον όλια τα πληροφορίας γράφτια-  
τα το κοντρολ.

Ιστερα το κοντρολ εφτάι τα χριαζόμενα σιμιόσις  
κε παραδιάτα σον ταμίαν.

Ο ταμίας πρινιματιζ τα χρίματα ασον σααπιν τι κνί-  
ζκας ίτε ασ' άλλο πρόσωπον υπογραφτ κε γιρίζιατον οπισ  
τιν κνίζζκαν.

Τα συμπληροματικα τα δόσεις μπορυν να γίνταν κε χο-  
ρις τιν σπερκνίζζκαν. Σ' ατα τα περιστάσις ο καταθέ-  
της λεί τον κοντρολέρον το επίθετονατ κε το νόμερον  
τι κνίζζκασατ λεί τ' όνομαν τι σααπι τι κνίζζκας κε  
το ποσον ντο θα θαλ.

Το κοντρολ γεμιζ ιδιέτερον κχιτάντςιαν (φ. Ν 31)  
κε δίγιατο τον ταμίαν. Ο ταμίας περ τα χρίματα ασον



εκλάττεικον κε να φέριατό ονταν θα εφτάι άλλο δόσιν για να γράφνε το ποσον τι κβιτάντσιας σιν κνίτζκαν.

Το συμπληρωματικον ι κατάθεσι όπος κε το πρότον ι κατάθεσι επορι να γίνετε κε μέσον τι ταχιδρομίυ. Για-τατο πρεπ να στίλκετε ι σπερεγάτελνι κνίτζκα κε τα χρίματα, ίτε επορι να μι στίλ κανις κνίτζκαν κε να πα-ραχαλι με το γράμαν ίτε με αναφοραν τιν κάσαν για να στίλνατον τιν απόδικσιν (κβιτάντσιαν).

Ι κάσα άμον το περ τα χρίματα αμέσος περαν το συμπληρωματικον τιν κατάθεσιν σα κατάστιχατ κε σιν ζπερεγάτελνι τιν κνίτζκαν, κε στίλιατο οπισ σον σα-απίναθε, κε αν ι κνίτζκα κ' εστάλθεν ασον καταθέτιν ατότες στίλκετε ι απόδικσι κε σιν κνίτζκαν περάνε τιν κα-τάθεσιν ονταν έρτε αργότερα ο καταθέτις σιν ζπερεγά-τελνι τιν κάσαν.

40. Πός να γίνετε αποταμίεψις μέσον καπίλκας.

Το μεταχίριζμαν τι καπίλκας οσαν τρόπος να απο-ταμιέφκυνταν κε φιλάγυνταν τα χρίματα κε άλλα πράγ-ματα πυ έχνε ακσίαν εν πράμαν παλεον.

Τα καπίλκας εμεταχιρίσκυνταν ατα εκατοντάδες χρό-νια πριν.

Αλα σα παλεα τα χρόνια τα καπίλκας έπεζαν διαφορετικον ρόλον παρα οσίμερον.

Το παλεον ι καπίλκα εν έναν χτιζμένον κυτιν με τ'αίκον τρόπον όστε απο πες να εβγάλνεν κανένας τα χρίματα έτον δύσκολον, κε για να εβγάλνεν αποπες ασο κυτιν χρίματα έπρεπεν απ' ενορις να ετσάκονεν το κυτιν.

Τεμέτερα όμως τα καπίλκας προορίσκυνταν για ολίγον προθεζμίαν αποταμίεβις να μαζέφκυνταν μικρα



ποσα με τον σκοπον τελεφτέα να εμπένε χιατα σο γε-  
νικον το ικονομικον τιν κληρονομίαν.

() τρόπος τι εισόρεφεις μικρον ποσον με τιν καπίλ-  
καν εφαρμύζετε σόλια τα εκσωτερικα τα ζπερεγάτελνι  
τα κάσας κε ιδιέτερα σιν Γερμανίαν.

Ι βχλάτσικι τεμέτερόν τι κρατικον τι ζπερεγάτελνι  
τι κάσας πα πολα ενδιαφέρκουνταν για τα καπίλκας.

Ατα τα καπίλκας επορυν να πέρκουνταν ασα ζπερ-  
κάσας. Τελεφτέα εκσίβαν τρία λογιον καπίλκας με σχί-  
μαν βαρελι, τσεμοτανι κε διβλίον. Για τα δύο πρότα απο 1ρ.  
κε 75κ. κε ι τιμι τι διβλίω 1 ρύβλιν.

Ι ακσίατον πλερότε πεσσίνια ίτε αφερίτε ασιν κα-  
τάθεςιν.

Ι ζπερεγάτελνι ι κάσα πολι τιν καπίλκαν σον κα-  
ταθέτιν κλιδομέον κε το κλιδιν αφίνατα σιν κάσαν.

Ο σααπισ τι καπίλκας σιρ σιν καπίλκαν πσίλα  
χρίματα κε ίστερα έρχετε σιν ζπερκάσαν. Σιν ζπερκάσαν  
ανίγνε τιν καπίλκαν μετρυν τα χρίματα κε γράφνατα  
οσαν κατάθεςιν σιν κνίζζκανατ.

## Ο ΤΡΟΠΟΣ ΜΕ ΤΟΝ ΟΠΙΟΝ ΕΠΟΡΥΝ ΝΑ ΠΕΡΝΥΝ ΤΑ ΧΡΙΜΑΤΑ ΑΣΟ ΑΠΟΤΑΜΙΕΦΤΙΡΙΟΝ

41. Πός επορύμε να πέρομε χρίματα ασο απο-  
ταμιεφτίριον; Σο πάρσιμον τι χριματι επορυν να γίνταν  
διάφορα καταχρίσις τα οπία επορυν να ελάφτνε οπος τον  
πραγματικον τον καταθέτιν αετς κε τα αποταμιεφτίριον  
οσαν κρατικον οργάνοσιν. Γιατατο σο δόσιμον τι χριμα-  
τι ασιν κάσαν πρεπ να τερύονταν τα χριαζόμενα τα  
προφιλάκσις.



Την στιγμήν πυ παρυσιαζ κάποιος σο αποταμειφτί-  
ρον την κνίζκαν πρεπ το αποταμειφτίριον προτο να δι-  
χρίματα να θεδεύτε αν το πρόσοπον ατο εςσ δικέομαν  
να περ χρίματα. Αν τίχι κε έρθεν σα χρίματα ο ίδιον  
ο βκλάτσικον κε εν κε ολίγον πα γραματιζμένος, ατό-  
τες ι κάσα, αν προσοπικα εγνοριζ τον βκλάτσικον, σιν-  
κριν την υπογραφίνατ με την υπογραφιν το εςσ σο απο-  
ταμειφτίριον σο προσοπικον τον λογαριαζμόν-ατ το  
στσετ.

Αν όμως εκίνος πυ περ τα χρίματα προσόπικα κεν  
άγνωστος σο αποταμειφτίριον οσαν βκλάτσικος, κε αν εν  
κε αγράματος το ταμειφτίριον προτίνατς για να απαν-  
τα σα κάμποσα ερωτίσις απαν, κε εφτάι προβέρκαν εκί-  
να ντο ίνε σο αποταμειφτίριον ασιν αναφοραν τι βκλά-  
τσικυ σο πρότον την κατάθεσινατ. Αν τιχεν κε το αποτα-  
μειφτίριον ολίγον υποπσιάσσκετε εςσ το δικέομαν να α-  
ραεβ τα ντοκύμεντα τι προσόπυ πυ περ τα χρίματα  
τα οπία να επορυν κε να πιστοπιυν την προσοπικό-  
τιτανατ.

Τέτια ντοκύμεντα επορυν να ίνε,

1) Το πιστοπιυτικόν τι προσοπικότιταςατ το εδό-  
χτεν ασιν μιλίσιαν, πρεπ να σιμιόνομε ότι αν το ντο-  
κύμεντονατ κεν καταγραμένον σιν μιλίτσιν αλο χ'επο-  
ρι να εν εμπόδιον για την απόδικσιν τι προσοπικότιτας-  
ατ 2) το τσλένκι μπιλετ τι σοματίυ, 3) το κοματικον  
το μπιλετ. 4) Το πιστοπιυτικον ασιν δουλίαν πυ  
δουλεβ.

5) Εκσοτερικα διαβατίρια. Ιστερα αφυ γίνταν προ-  
βέρκαν τα πληροφορίας ο κοντρολέρον εφταγ τα χρια-



ζύμενα τα σιμιόσις, παραδι τιν κνίζκαν στον ταμίαν, ο οποίος φοναζ τον πελάτιν κε διάτον τα χρίματα κε το σπερεγάτελνι τιν κνίζκαν. Αν πέρχετε ολεν ι κατάθεσι ασιν κάσαν, ατότε τον δκλάτσικον δίγνε όχι μονάχον τα χρίματα το εκατάθεσεν αλα κε τα τόκους το εμαζέφταν τον κερων πυ ήταν σιν κάσαν, ι κνίζκα ομος κι δόχκετε οπισ αλα απομεν σιν κάσαν κε καταστρέφκετε.

Μεγάλα ποσα ασο ταμίον δόχκυνταν με τιν άδιαν τι διεφθιντι τι ταμίύ ίτε τι προσόπυ πυ εσσ γιατατο πλιρεκσυσιότιταν.

Αν σιν κάσαν δουλεβ ένας μονάχον, ετότες όπος εο πρινεμάτιζμαν αετς πα σιν πλιρομιν ο ίδιος εχτελα μοναχος ολια τα υποχρεόσις.

Για τα καταθέσις τι νομικον πρόσοπον (οργανόσεων) κε τι πολεμικυ τμήματος δόχκυνταν χρίματα με το γραφτον τιν άδιαν ας εκίνον πυ επορι να διοριζ τα κεφάλεια, κε ο οποίος εν σιμιομένος εα ντοχυμέντα ει κατάθεσις κε εα διβλία τι προσοπικυ λογαριαζμου.

Κάθε πλιρομι τι καταθέσεων σταματα, αν σιν κατάθεσιν εβάλλθεν αρέστον με τιν απόφασιν τι δικαστικυ —ανακριτικις εκσυσίας για πινικον ένκλιμα.

Το πλίρομαν τι κατάθεσις σύμφωνα με τα αποφάσις τι δικαστιρίυ γίνετε εφ'κίντς πυ ιν τα ονόματατων εο πρίγοβορ κε αποφάσις.

42. Γίνετε άραγε να εμπιστέφκυμες το πάρσιμον τι χριματι εε άλα πρόσοπα κε πός γίνετε ατο;

Ο καταθέτις όνταν εφτάι το πρότον τιν κατάθεσιν ίτε ίστερα εσσ το δικέομαν να υποδικ σιν κάσαν τα πρόσο-



πα, τα οπία ἔχνε το δικέομαν για να πέρνε χρίματα  
όπος κε ο ίδιον ο βκλάτσικον.

Γιατατο ριμιύτε σο πρότον το φίλον ρ'άπαν το  
μέρος τι βιβλίυ κε σο προσοπικον τον λογαριαζμον με  
τις υπογραφιν τι βκλάτσικυ.

Αλα ο βκλάτσικον επορι κε με άλλον τρόπον να  
εμπιστέφκετε αλτς για να πέρνε χρίματα ασιν κάσαν  
με τιν κνίζκανατ. Γι'ατατο επορι να δί επιτροπικα,  
ίτε επορι να υποδικ σο ορτερ τι σπερκνίζκας ίτε σε  
χοριστον χαρτιν απαν με τιν υπογραφίνατ το πρόσοπον  
τιναν θα πλιρύνταν ας λέγομε τα τάδε ποσα.

Τα επιτροπικα για εχτέλεσιν πράκσεων σα ταμие-  
φτίρια εμπορύν να επικιρύνταν ασα σοβετικα υτρεζτέ-  
νιас ασα επιχιρίσις ασα κινονικα τα οργανόσις (εργοστα-  
σιακα κομιτάτα, δικίσις τ'οσπιτίον, σχολία, νοσοκομία  
κ.τ.λ.) με τιν υπογραφιν τι ιπέφθινυ κε με τιν σφρα-  
γίδαν τι οργάνοσις πρεπ να φανερούτε αν ο βκλάτσικον  
εμπιστέφκετε ρον τάθεν να περ λεφτα μίαν ίτε για  
πάντα. Αν το επιτροπικον κεςς προθιζμίαν τότε ατο εςς  
δύναμιν έναν χρόνον. Ονταν πέρκυνταν χρίματα με  
τ'αίχον επιτροπικον πυ κεςς προθεζμίαν, σο ταμίον  
πρεπ να απομεν ι κόπια τι επιτροπικυ. Τιν κόπιαν  
επορι ι ίδια ι κάσα να επικιρόνιατο.

43. Επορι με τιν κνίζκαν το επάρθεν ας έναν  
κάσαν, να πέρκυν ίτε να δόχκυνταν χρίματα σε άλλο  
κάσαν; Σ'όπιον θελτς αποταμειφτίριον επορις να δάλτς  
τα χρίματα σιν σπερεγάτελνι κνίζκαν, το εδόχτεν ας'ά-  
λο το αποταμειφτίριον αλα για να πέρκυνταν χρίματα ας-  
έναν αλο αποταμειφτίριον ιν περιοριζμυς.



Μονάχον με τα αποταμιευτικά κινήζοντας το εθόχταν αςα πριπισνόνι ταμία κε αςα πρακτορία επορι κανις να περ χρίματα, αςα ραγιόνια τα σπερκάσας σα οπία τα πριπισνόνι κάσας κε τα πραχτορία εμποτάχουνταν κε δίγνε αποφάσιζμαν.

Ατα τα πριπισνόνι ταμία κε τα πρακτορία εκσιπερετυν το περισον τι χορέτας ι οπίι για διάφορα θυλίας αναγκάσκουνταν να πάγνε σιν πολιτίαν., κε ατο γίνετε για να δίγομε το μίναν σον χορετεν ονταν πάι σιν πολιτίαν να μι κυθαλι σον δρόμόν χρίματα αλα να περιατα σιν πολιτίας τιν σπερκάσαν με τιν κνίζζχαν τι πριπισνόνι ταμίου ίτε πραχτορίυ.

44. Πός πρεπ να πέρκυν τα χρίματα αςα καταθέσις ντο ίνε σ' όνομαν ανίκανον. Τα βκλάτια τον ανιλίκον απόρον παρ. χάριν ψιχιχα-άροστος, κ.τ. λ. πυ κατα κε τον νόμον λογαριάσσκουνταν τιύτι, προσδιορίζνατα ι κιδεμόνες με τιν άδιαν τι οργάνον τι ικιδεμόνιας επίσης επορουν κε ι ίδιι να προσδιορίζνε τα καταθέσιςατυν αλα με τιν σινκατάθεσιν τι κιδεμόνα.

Για να πέρκυνταν όμος τα έσοδα (προτσέντα) κι χριάσσκετε κ' άδια τι οργάνον τι κιδεμόνιας.

Τα νόμος ντο καθορίζνε, πός να προσδιορίζκουνταν τα καταθέσις τι ανίκανον ίνε γραμένον σο κόδικσον για τιν πανδρίαν, για τιν ικογένιαν κε για τιν κιδεμονια ίτε σιν διάτακσιν για τιν κιδεμονιαν πυ επικιρόθεν ασο Βιζικ κε ασο Σοβναρχομ τι Ρ. Σ. Σ. Δ. αςα 18 VI το 1928.

46. Πίος φιλατ τα καταθέσις τεκινέτερον πυ κεν παλνιν ντο εγένταν κε πυ ίνε; Τατινέτερον ι περισιζα



όπως κ'ε τα καταθέσεις-αυτων προφιλάγουνταν ασα όργανα τις κινονικis ασφάλιας κ'ε σα χορία ασα σελσοδετ κ'ε ασα βολοστνόι ίτε τα ραιόνι τα οργανόσις.

Τα αποταμιεφτίρια πρεπ να δίνε πληροφορίας για τα καταθέσεις τυτόν ανθρώπον αν σιν σερχάσαν θα δίχ-κετε ο καθορίζμος τι δικαστιρίυ πυ να επικιρον ότι το πρόσοπον ατο κ' εν πελνιν πυ εν σε τυτόν περίστασιν τα σερχάσας υποχρεούνταν να πληρόνε τα χρίμαντα με τιν υπόδικσιν τι κινονικis ασφάλιας ασον καταθέτιν τι χαμένυ με τιν διαταγιν τι σελσοδετ όχι περισότερο ασα 15 ρ. μίαν φοραν κ'ε με τι διαταγιν τι βολισποχομι ίτε τι ραισπολχομι μέχρι 300 ρύβλια.

47. Πίος διοριζ τα θκλάτια τ' ανίλικον; Ανίλικα λογαριάσκουνταν είφονα με τα σεθετικα τα νόμυς όλια τα πρόσοπα πυ κεγόμοσαν τα 18 χρόνια.

Ι ανίλικι επορυν να γίνταν θκλάτςικι τι αποταμιεφτιρίυ σε δύο περιπτώσις, ίτε ι γονις, ίτε σινκενις, ίτε ο κιδεμόνας καταθετ ε' όνομαν τι ανίλικυ χρίματα ίτε ίδιι ι ανίλικι καταθέτνε τα χρίματα των σε αποταμιεφτιρίον ε' όνομανατυν. Σιχνα σα σερία τι ανίλικον πυ δουλέβνε σα φάμπρικας, σα εργοστάσια, σα κολχόζια, σα σεβχόζια, κ'ε σα Μ. Τ. Σ. απομεν χορις να εκσοδέφ-κετε το έναν το μέρος ασον μιστόνατυν. Κ'ε ο νόμος τι αποταμιεφτιρίυ δι δικέομαν ε' ανίλικυς να έχνε καταθέσεις ε' όνοματάτυν τα οπία ατιν αφτεκσύσια επορυν να διορίζνατα.

Αν ι κατάθεσι ε'όνομαν τι ανίλικυ εγέντον απο άλλο πρόσοπον ατότεσ ος να γίνετε ο ανίλικον 14 χρ. τιν κατάθεσιν διορίζνατο ι γονεί, ίτε άλλος νόμιμος αντι-πρόσοπος τι ανίλικυ, μετα όμος ασα 14 χρονον(ος τα



18) τα καταθέσεις διορίζοντα ο ίδιος ο ανήλικον με την συν-  
κατάθεσιν τι γονέα ήτε τι αντιπροσώπων.

Τα καταθέσεις τ'ανήλικον ως τα χρ. 14 έχουν δικέ-  
ομαν να διορίζοντα και να δέχον άδελφόν τον ανήλικον να  
περ παράδες ο κηρ και ή μάνα. Επορι ατο το δικέομαν  
να έσφατο ονταν μόνον ασι γονέυς ονταν απατυνός ένας  
αποθαν, ήτε ονταν χορίζονταν, ήτε ονταν χαν ένας  
απατυνός το δικέομαν τι γονέυ σα τέτια περιστάσεις σο  
αποταμιαφτίριον πρεπ να δόχχετε το χριαζόμενον  
πιστοπιυτικόν.

Σ'ατο πρεπ να συμπληρόνομε, ότι ή κατάθεσι εγέ-  
ντον ασον γονέον ήτε ασον κιδεμόναν με την ανάθεσιν  
τ'ανήλικυ, τότε τέτια καταθέσεις διορίζοντα όχι εκιν πυ  
έβαλανατα σο ταμίον, αλα ή ίδι ή ανήλικη, σαν προς ατιν  
ή ίδι εσένχαν τα χρίματα σο ταμίον.

48. Πός μέσον τι αποταμιαφτίριυ επορυν να διορί-  
σκονταν καταθέσεις ονταν κάποιος αποθαν; Το σοβετικόν  
ή νομοθετία γενικα<sup>α</sup> δι δικέομαν να εφτάι κανις κληρονομίαν  
τιν περιουσίανατ. Αλα ο νόμος περιοριζ τα πρόσωπα, σο  
όνομαν τυ οπίυ εμπορι να γίνετε ή κληρονομία.

Τέτια πρόσωπα κατα και τον νόμον εν ή σινκενις,  
τα ανδρόγινα (άνδρας και γινέκα) ήτε πυ έτον σιν διατί-  
ρισιν τεκινυ π'επίκεν τιν κληρονομίαν.

Αλα για τι βκλάττις κυς τι αποταμιαφτίριυ ο νόμος  
δι ιδιέτερα λόγους και πλεονεχτίματα. Ο καταθέτις τι  
αποταμιαφτίριυ επορι να αφιν κληρονομίαν τιν κατάθεσιν-  
ατ σίντιναν θελ(έναν πρόσωπον ήτε κάμπουςα) ανεχσάρτιτα  
ασον περιοριζμον πυ γίνενε για τιν κληρονομίαν τι πε-



ριωσίας. Έκσον ατο ο καταθέτις ες το δικέομαι να εφται  
τιν κληρονομίαν ε'ονομαν υτρεζτένιας ίτε κε ε'ονεμαν  
επιχίριςις.

Το κληρονομικον το διόριζμαν κ'εμποδιζ τόν κατα-  
θέτιν να διοριζ τιν κατάθεσινατ ενόσο ζι.

Ο καταθέτις επορι να διλον σο αποταμιεφτιρίον  
γραφτα ίτε κε προφορικα σο αρχικον τιν κατάθεσινατ  
ίτε κε σα ιστερνα ντο διαταζ για τιν κατάθεσινατ αν  
τιχεν κε αποθαν θα ιπι είνος όνομαν θα περαν ι κα-  
τάθεσις ίστερα ασον θάνατονατ.

Ατα τα διαταγας τι καταθέτι γράφκυν σε τεφτέ-  
ρια τι αποταμιεφτιρίυ κε σο ντοκόμεντον τι κατάθεσις.

Το κληρονομικον ι διαταγι τι αγράματυ τι κατα-  
θέτι γράφκετε σα τεφτέρια τι αποταμιεφτιρίυ κατα κε  
το προφορικον τιν δίλοσινατ αλα ασον καταθέτιν, αν  
ατος κεν γνωστος χριάσσετε το πιστοποιητικόνατ. Διάφο-  
ρα ζβιζίματα σα ντοκόμεντα τι κληρονομικις διαταγις  
κ'επιτρέπετε τα δε διορθόσις πρεπ να επικιρύνταγ με  
τιν υπογραφιν τι καταθέτι (αν εν γραματιζμένος κε αν  
όχι ασον εργάτιν τι αποταμιεφτιρίυ). Σο κληρονομικον  
το ντοκόμεντον χωρις άλλο πρεπ να εν γραμένον:

1) Το όνομαν το πατρονομικον κε το επίθετον  
τι καθενος ασι κληρονόμυς ι ονομασία τι νομικυ προσό-  
πυ σο όφελος τι οπίυ γίνετε ι διαθήκι.

2) Πότε πión κερν εγέντον ι διαθήκι.

Εαν ι κατάθεσι δόχκετε σε κάμποσα πρόσωπα στό-  
τε πρεπ να εμιύτε ντο μερτικον θα δόχκετε τον καθέ-  
ναν απ'ατινυς.

Κάθε φοραν ο καταθέτις επορι ν'αλαζ το εδέκεν  
τιν διαθήκιν για τιν κατάθεσινατ, γιατατο ατος πρεπ



να δίλον σο αποταμειφτίριον ότι περ οπισ τιν διαθήκιν  
κε ελαμεν γίατατο θα δι το ντοκόμεντον (επερκυίζζκα)  
Σατο, τιν θάξιν απαν ι ζπερχάσα διάτον νέον ντοκόμεντον.

49. Πός επορι να πέρκετε ι κατάθεσι ίστερα ασον  
θάνατον τι καταθέτι; Ατο επορι να γίνετε με τρία τρό-  
πος 1) ονταν εν ζον παρον ι διαθήκι το εγέντον σο  
αποταμειφτίριον. 2). Ονταν εν το γενικον διαθήκι. 3-  
Ονταν ίστερα ασον θάνατον τι καταθέτι κανέναν (νιοκύ-  
μεντον) απόδικσιν κ' απομεν, κε ζον παρον εν περωςία  
κε κατάθεσι σο αποταμειφτίριον. Σο πρότον κε σο δέφ-  
τερον τιν περίστασιν εν πολα έφκολον να πέρκετε ι  
κατάθεσι ασο αποταμειφτίριον. Εφταν να φερ κανις ζιν  
κάσαν το καταθετικον τιν απόδικσιν τι καταθέτι — κε το  
πιστοπιπντικον τι πρόζοπυ πυ έρθεν να περ τα χρίματα  
κατα κε τιν διαθήκιν κε το αποταμειφτίριον αμέζος πλι-  
ρον τιν κατάθεσιν. Αμαν, εαν ιδιέτερον διαθήκι μέζον τι  
αποταμειφτιρίυ κ' εγέντον κε εν ζον παρον μόνον γενι-  
κον διαθήκι ατότες μαζί με τα ντοκόμεντα ντο εκτιμί-  
σαμε πρεπ να εν κε το προτότιπον (ποτλινικ) τι δια-  
θήκισ ίτε ι κατάθεσι επικιρομένον. Κανέναν προθεζμίαν  
ς' ατο το ζίτιμαν κερπεν κε το ταμίον πλερον τα χρί-  
ματα χορις κανέναν λόγον.

Δίςκολον εν ατότες, όταν ο καταθέτις κ' εφέκεν κανέ-  
ναν διαθήκιν. Σ' αίκον περίστασιν πρεπ να παρυσιάσκυν-  
ταν σο αποταμειφτίριον τα εκσις ντοκόμεντα.

1) Το καταθετικον ντοκόμεντον 2) επράφκαν για τον  
θάνατον τι καταθέτι 3) το πιστοπιπντικον εκίνυ πυ θα  
περ τα χρίματα.

4). Πιστοπιπντικον ντο εδόχτεν ασον σιμβολεογρά-  
φον. Ατο το πιστοπιπντικον επορι να περκετε μετα κάμ-



ποσον κερων κε θα εν ανάνκι να πλερύνταν έος 11 ρ. τον συμβολεογράφον. Αίκον πιστοποιητικον επορι να πέρκετε μετα 6 μίναςν ασι ιμέραν πυ ο φινπράκτορας επίρεν αφκα την επίδλεπςινατ την περιωσίαν τι πεθαμένο. Αν ιετια μέτρα κ' επάρθαν ο φινπράκτορας αρχίνα ατο την δουλίαν ίστερα ασιν δίλοσιν εκσον πι θέλνε να πέρνε την κληρονομίαν. Εκσον ατο, για το πάρσιμον τι κληρονομίας πρεπ ναπέρκετε σπράφκα κε ασο λαικον το δικαστίριον ότι περιωσία ατο κεσσ χρέατα.

Αλα τα αποταμιεφτίρια διεφκολίνυν τι κληρονόμος να πέρνε τα χρίματα κε την περιωσίαν ατότες πα ονταν κεν κανέναν διαθίκιν.

Ο νόμος δι το δικέομαν σε απαταμιεφτίρια να πλιρόνε ατιν τι νόμιμος κληρονόμος τι καταθέτι ος 300 ρύβλια χωρις πιστοποιητικον ασον συμβολεογράφον πέρκετε ι υπογραφι ασι κληρονόμος ότι αν εδγένε σο μειτάν αλι κληρονόμι ατότες εκιν πυ πέρνε τα χρίματα θα πλιρόνυν ατυνυς το ανάλογον το μέρος τι περιωσίας ας' ατινέτερα τα χρίματα. Αν όλον το ποσον σε χρίματα κε σε τοκοφόρα ένγραφα κ' εν περισον ασα 300 ρύβλια ατότε πλερύτε όλεν μεμιας.

Αν όμος ι κατάθεσι εν περισον ασα 300 ρύβλια ατόες τα επίλιπα τα χρίματα επορυν να πέρκυνταν με την τάκσιν ντο ανέφεραμε κιαλαπαν. Για να πλερύνταν τα 300 ρ. χωρις το ντοκόμεντον ασον συμβολεογράφον χριάσκυνταν τα εκσις ντοκόμεντια 1) το καταθετικον ντοκόμεντον 2) ι σπράφκα ασο ζαγκς 3) σπράφκα ασιν διίκισιν τ' οςπιτι ίτε ασο σοβετ ότι το πρόσωπον το θελ να περ τα χρίματα ες το δικέομαν να εν κληρονόμος. Ολα τα καταθέσις ντο πλερύνταν ασο αποτα-



μιεφτίριον τι κληρονόμους τι καταθέτι κι φορολογιόνταν  
οσα κληρονομίαν κε χάριζμαν.

Κληρονόμι εμπορυν να γίνταν μόνον εκιν τα πρό-  
σώπα πυ ζυν ζον κερυν τι θανάτυ τι κληροδοτι όπος κε  
τα μορα ντο ιν ζιν κιλίαν τιν στιγμιν ντο επέθανεν κε  
γενιόνταν ίστερα αζον θάνατον-ατ.

50. Ντο να εφτάι κανις αν τιχεν κε χάτε το απο-  
ταμιεφτικον φιλάδιον; Αμον το καταλαθεν ο κατεθέτις  
πος εχάθεν ι κνίτζκα για κάπιος έκλεπςενατο, αμέζος  
πρεπ να διλόνιατο ζο αποταμιεφτίριον, απο πυ επέρεν  
τιν κνίτζκαν.

Αν ι κνίτζκα εδόχτεν αζιν πριπισνάγια κάζαν ίτε  
απο πραχτορικον τμίμαν το καθοδιγιτικον το κόμαν κε  
εκίνο δι το δικέομαν να δίνε ζον καταθέτιν διπλότιπον  
(τυπλικατ) τι κνίτζκας.

Σιν θάζιν τι δίλοςις τι καταθέτι το ταμίον επιμαζ  
άλο κνίτζκαν με υπογραφιν, ότι το τυπλικατ εδόχτεν  
αντις τιν κνίτζκαν το εχάθεν.

Αν εδρίετε το αποταμιεφτικον βιβλιάριον πάλιν  
δίναμιν πραγματικον θα εςς το τυπλικατ.

Ατο ι ποριάτκα εφαρμόζετε κε όταν χάνταν κε  
άλα ντοχόμεντα (ρασπίεκας πιστοποιητικά).

## ΙΔΙΕΤΕΡΑ ΒΚΛΑΤΙΑ

5. Ντο να εν το δκλάτ „ζον παρυσιαστιν“;

Βκλατ ζον πρετγιαδίτελιαν-ατο εν δκλατ ανόνιμον,  
το οπίον επορι να διορίζιατο καθένας πυ παρυσιάζ το  
ανόνιμον τ' αποταμιεφτικον το βιβλιάριον.

51. Πός να πέρομε τα χρίματα αζο αποταμιεφτί-  
ριον, αν τιχεν κε εχάθεν το τοχόμεντον; Αν τίχι κε χά-



τὸ τοκούμεντον γιὰ ἀνόμιμον καταθέτην, γιὰ χρήματα καθὼς καὶ χαρτὰ ἀξίας αὐτὸ φερὲν πολὺ σοβαρὰ αποτελέσματα εἰς τὸν πραγματικὸν βλαπείνασθαι. Γιατὰ τὰ ντοκούμεντα ντὸ εἶναι αὐτὸν παρυσιαστὴν πρέπει νὰ φιλάγουνται πολὺ προσεκτικὰ.

Ἐν νόμος γιὰ τὰ ἀποταμιεφτικὰ τὰ κάσας ἐκείνους ποὺ ἔχουν ἀνόμιμα καταθέσεις εἰς περιστάσεις ντὸ χάνταν.

Ἀπὸ τὰ ντοκούμεντα ἀνὰ τιχὲν καὶ χάνταν ἐπορεύοντα ἐπανορθύνονταν μέσῳ τῆς οἰκονομικῆς ἐπιτροπῆς „προκαλούμενης παραγωγῆς“.

Ἀπὸ τῆς δουλείας γίνετε αὐτοὶ: ἐκεῖνος ποὺ ἔχασεν τὸ τοκούμεντον γιὰ λόγους ἐκλέφτην δίδεται εἰς δίκην εἰς τὸν τόπον τὸ ἐν τῷ ἀποταμιεφτήριον, ἀλλὰ ὅπου ἐδόχτην τὸ ντοκούμεντον. Εἰς ἀναφορὰν αὐτοῦ τὸ ἐπίθετον καὶ τὸν τόπον ποὺ εἶναι τὸν ἀριθμὸν τῆς ντοκούμενου τοῦ ἐπέμνην τὸ ποσὸν αὐτὸν κατὰθεσιν καὶ ἄλλα σημεία γνωρίζματα καὶ περιστατικά.

Ὁ δικαστὴς ἐφτάει ἀπόφασιν γιὰ νὰ δημοσιεύῃται ἀπὸ τῆς δίκης εἰς ἐφημερίδαν καὶ εἰς ἑκείνην νὰ προσκαλίσῃται ἐκεῖνος ποὺ βαστά τὸ τοκούμεντον νὰ παρυσιάσῃται εἰς ἑνὸς χρόνου προθεσμίαν εἰς ταμίον ποὺ ἀπιγορεύῃται νὰ ἐφτάει πληροφορίας εἰς τὸ ντοκούμεντον ἀπᾶν.

Ἡ δημοσίευσίς γίνετε εἰς τὸν λογαριασμὸν τέκνου ποὺ φερτὴν ἀναφορὰν. Ἐκεῖνος ποὺ βαστά τὸ ντοκούμεντον ὑποχρεύεται εἰς ἑνὸς χρόνον προθεσμίαν νὰ ἰδοπία εἰς δικαστήριον γιὰ τὰ δικεώματα ντὸ εἶναι εἰς τὸ ντοκούμεντον καὶ ἐντάμην μετὰ τὴν ἴδυσιν νὰ εἰσέλῃ καὶ τὸ τοκούμεντον, γιὰ λόγους τοῦ ἐπικυρωμένου τινὸς κώδικα.

Ἀλλὰ ἀπὸ τὴν προθεσμίαν ἐκεῖνος ποὺ βαστά τὸ ντοκούμεντον καὶ ἐβγῇ εἰς μετὰ τὸ δικαστήριον ἐβγαλὴν νέον



απόφραξιν το οπίον λογαριαζ το ντοκούμεντον άκερον κε υποχρεον σο αποταμιεφτίριον να δις'εκίνον πεδόκεν αναφοραν νέον ντοκούμεντον.

Αν όμως εδγεν σιν μέσιν εκίνος πυ ες σα σσέριατ το τοκούμεντον κε θα πιζμον για το δικέομανατ, ετότε το δικαστίριον δι προθεζμίαν σον διλοτιν να εφτάι αγογιν (ισκ) εναντίον σ' εκίνον πυ ες το τοκούμεντον.

Το ταμιεφτικον ι κάσα, οσαν μάρτιρας σάτο το έργον ες να περ στιβαρον μέρος κε ρόλον.

Γενικα επορύμε να λέγομε, πος σάτο τιν δουλίαν τα πλεονεκτίματα δόχκυνταν σον πραγματικον τον κάτοχον τι ντοκούμεντι, κε ο διλοτις μονάχον ατότε επορι κε περ με τατο το ντοκούμεντον χρίματα αν θα επορι νάποδix ότι εκίνος πυ ες σα σσέριατ το ντοκούμεντον εδέδασεν-ατο σα σσέριατ όχι κανονικα κε νόμιμα.

52. Πία βκλάτια ονομάουνταν εμπρόθεζμα σδότη κε γιατι ατα εκαθορίσταν; Ι εργαζόμενι επορυν να έχνε τίύτα ποσα τα οπία κατα κε το νικοκριακον τον λογαριαζμον ατυν θα χριάσκυντανατα όχι τόσον αγλίγορα αλα μετα κάμποςον κερον παρ. χάριν μετα ασα 3 μίνας μετα 5 μίνας κ.τ.λ.

Για να δίγομε τι δυνατότιταν σι εργαζόμενυς να φιλάτνε τα χρίματα-τυν απίρακτα σ' οριζμένον κερον εκαθορίστέν ιδιέτερον βκλατ με τ' όνομαν „εμπροθεζμον βκλατ“.

Για τα αποταμιεφτίρια τάίχα τα βκλάτια οσαν σταθερα σε διάστιμαν οριζμένυ κερυ παρυσιάζνε ιδιέτερον ενδιαφέρον. Γιατατο τα σπερχάσας δίνε σάίχα βκλάτια χιάλο περισον προτσέντον, παρα σάλα κε πλερόνε όχι 8% αλα 0%



Απο επιδρα να προσελκίσκουνταν παραπαν τιύτα εμπρόθεζμα καταθέσεις. Τα εμπρόθεζμα τα βκλάτια επο-  
ρυν να ιν κε ονομαστικά πρετγιαδιτελνι (ανόνιμα).

Σο όνομαν διαφόρον πολίτον τα εμπροθεζμιακα  
τα βκλάτια πρινιματίουνταν με προθεζμιάν όχι ολιγότε-  
ρον ασα 3 μίνας κε ασα οργανόσεις με προθεζμιάν όχι  
ολιγότερον ασα 6 μίνας. Πρεπ να σιμιόνι ότι τα νομικα  
πρόσοπα πα πέρνε ιπσομένον προτσέντον αντισ 6 πέρνε  
7<sup>0</sup>/0.

Τα εμπρόθεζμα τα βκλάτια πρινιματίουνταν ονταν  
ι σώματων εν όχι ολιγότερον απο έναν οριζμένον αριθμον.  
Ατόρα ο αριθμος τι ποσυ τατινεθις εν 10 ρ. Σιν κνίζκαν  
τι βκλατι απαν γράφκετε ότι εν εμπρόθεζμον βκλατ".  
Σο ίδιον τιν κνίζκαν απαν γίνετε να γίνταν κε σιμπλι-  
ροματικα καταθέσεις.

Τα προτσέντα για τα εμπρόθεζμα τα καταθέσεις  
δόχκυνταν εντάμαν με τιν κατάθεσιν άμα κε τελιον ι  
προθεζμία.

Αν με τα έναν μίνα ασο τελιον ι προθεζμία κε  
ίστερα ι κατάθεσι κι αραέφκετε ατότες απο μετατρέπετε  
σε σινιθιζμένεν κατάθεσιν κε τον καταθέτιν δίγνατον άλο  
κνίζκαν, κε τα προτσέντα πα αντι 9 γίνταν 8<sup>0</sup>/0 όπος  
τα σινιθιζμένα καταθέσεις.

Αν ο καταθέτις έρχετε σιν ανάνκιν να περ τιν  
κατάθεσινατ εγορίτερα ασιν προθεζμιάν πρεπ απένορις  
να δι αναφοραν κε να ιποδικ τα ετίας τα οπία επέδα-  
λανατον να αλαζ τον πρότον τιν απόφασινατ.

Το αποταμιεφτίριον περ ιπόψιν τιν αναφοράνατ  
κε διάτον τιν κατάθεσιν. Μόνον ατότε θα λογαριάζνε τα  
προτσέντα όχι απο 9 αλα 8<sup>0</sup>/0 χρόνον.



5. Ντο πράμαν εν το „ακρετιτιβ“ κε πως να χρισμοπιόμεσατο;

Για να φιλατ απάνατ κανις παράδες ονταν εν εκς ασο επιτ γιάχοτ ζον δρόμον γιάχοτ προσωρινα ζέναν μέρος εν κίνδινον. Επορου να χάνταν για κάποιος να κλέφτιατα κ.τ.λ Για τατο δόχκετε κατάλιλον τρόπον να χρισμοπιόνταν τα χρίματατυν σε οπιονδίποτε μέρος κε αν εδρίον κατα κε τιν ανάνκιν-ατυν.

Το ακρετιτιβ εν ιδιέτερον πιστοπιυτικον. Ατο δι το δικέομαν ζον καταθέτιν να περ τα χρίματα ασο θελ τιν κάσαν όπυ κε αν εδρίετε. Σο υποκατάστιμαν τι ζπερκάσας σε άλα ζπερκάσας, σε πριπισνόι κάσας κε γενικα σε ταμία όπυ δουλέδνε το ελάχιστον διο ζατρότυνκι.

Εν τρόπος με το ακρετιτιβ να περτς χρίματα κε σε πραχτορία τι ζπερκάσας, σε ταχιδρομία σε τόπια πυ εν κυρορτ.

Τάκρετιτίβια δόχκουνταν μονάχον ονομαστικα. Για να περ κανις ακρετιτιβ πρεπ να δι σε ταμίον περζίνια, για να προτιν σε ταμίον νάφερένε ασιν κατάθεσιναι το χριαζόμενον το ποσον.

Με το ακρετιτιβ επορι κανις, να περ ζόμαν όχι περισσότερον ασα 500 ρύδλια ονταν ο πελάτις ζιτα να δίγιατον ακρετιτιβ για παραπαν απο 500 ρ. Τότε ζάίχον περίσταςιν ατο εκζαρτάτε ασον διεφθιντιν τι ταμίυ, ο οπίος επορι να δι ζέναν πρόζοπον απο 500 ρυδλ. το καθέναν.

Κάθε ακρετιτιβ εςς ιεχιν (τειστδίτελεν) μόνον για τρία μίνας.

Το ακρετιτιβ δόχκετε ολτς όπος τι γραματιζμεντς; αετς κε τάγράματος. Μόνον ι αγράματι πρεπ να παρυ-



ζιάζνε πιστοποιητικον ταφτότητας (λίστνοστ) το οπίον  
σιμιύτε σο ακρετιτιβ̄ κε χορις άλλο πρεπ να φανερούτε  
πάντα στον κερον πυ πέρνε τα χρίματα.

Το ακρετιτιβ̄ αποτελίτε απο διο μέρι.

1. Κνίτζκαν με κάμποσα σελίδας το έχνε ταλόνια  
ντο κόφκουνταν.

2. Εκσελενχτικον φίλον σόπιον ι αριθμι πυ φανε-  
ρόνε χιλιάδες, εκατοντάδας δεκάδας κε μονάδας ρόβλια  
κόπουνταν με τάικον τρόπον για να επορυν κε αποτελουν  
τιν σύμαν τι χριματι το εν σο ακρετιτιβ̄ κιαν.

Ιστερα απο κάθε πληροφοιν με το ακρετιτιβ̄ δόχκετε  
νέον εκσελενχτικον φίλον οθεν κιαν σιμιύτε τάπομεν το  
ποσον.

Σα παράδες ντο βάλκουνταν σο ακρετιτιβ̄ προτσέντα  
κι πλερύνταν.

Ονταν ο σααπισ τι ακρετιτιβ̄ άλλο κεσσ ανάνκιν  
για να χρисиμοπιίτε το ακρετιτιβ̄ ατότες επορι για να  
περ όλια τα χρίματα το απομένε οπισ, γιάχοτ να παρα-  
καλι το ταμίον να περάζιατα σιν κατάθесιναι για να  
ανίγιατον όλος διόλυ νέον λογαριαζμον.

Ασον κερон πυ τα χρίματα τι ακρετιτιβ̄ εσεδαν  
σο παλεον τιν κατάθесιν ίτε βάλκουνταν στον νέον λογα-  
ριαζμον, απεκίνο τιν ιμέραν κιαν αρχινουν κε δουλέδνε  
κε τα προτσέντα.

Για τα παρμένα τα χρίματα με το ακρετιτιβ̄ πρεп  
να παρυσιαζ τα διο μέρι πα ем τιν κνίτζκαν ем το  
εκσελενχτικον φίλον. Το έναν χορις το άλλο εν άκερον.  
Γιατατο πρεп να προφιλάγουνταν όστε αν τιχεν κε χάτε  
το έναν το άλλο να εν σα σσέρια. Αν χάνταν κε τα



δίο μέρια τότε εκίνος πι έδρενατο για πι εκλεπσενατα  
επορι να περ τα χρίματα ζέναν ασα ταμία κε το ταμίον  
κ'ιπεφτίνετε εμπροστα σο σααπιν τι ακρετιτιβ.

Τιχεν κε χάνταν τα δύο μέρι τι ακρέτιτιβ, για  
το έναν μόνον τι ακρετιτιβι ι κνίζκα τα χρίματα επο-  
ρυν να πέρκυν μόνον με τιν άδιαν τι κιριότερας διίκιςις  
ονταν χάνταν κε τα δύο μέρι τι ακρετιτιβ δόχκυν τα  
χρίματα μετα 4 μίνας ίστερα αςιν ιμέραν πυ εγένταν  
δίλοσι σιν διέφθινσιν τι ταμίυ κε όχι αργότερα ας'έναν  
μίναν.

Ιστερα αφυ τελεν ι προθεζμία τι ακρετιτιβ χάτε  
όμος το έναν το μέρος ι κνίζκα το ακρετιτιβ όχι γλι-  
γορότερα ασα 3 μίνας αςιν ιμέραν το εδοχτεν ι ανα-  
φορα γιάχοτ ζ'έναν μινον διορίαν ασο ετελίосεν ι προ-  
θεζμία τι ακρετιτιβ. Αν εχάθεν μονάχον το εκσελεν-  
χτικον το φίλον, κε επέμνεν σα ζσέρια μόνον ι κνίζκα  
τότε τα χρίματα δόχκυνταν ασο ραιόνι τιν κάσαν μετα  
πέντε ιμέρας ασο περ ι ζπερκάσα επικίροσεν πόσον χρί-  
ματα επέμναν σο ακρετιτιβ κε αφυ θεδεύτε για τιν  
ταφτότιταν τι σααπι τι ακρετιτιβι τα τιλεγραφικα κε τα  
ταχιδρομικα έκσοδα ντο γίνταν ζ'αφτα τα περίσταςις ίνε  
σον λογαριαζμον τι σααπι τι ακρετιτιβ ονταν περ κανις  
ακρετιτιβ πλερον τιν ακσίαν τι κνίζκας. Για τα νέα τα  
εκσελενχτικα τα φίλα πλερομι κι πέρκετε.

54. Πός να χρисиμοπιύμε τα ζπερκάσας για να  
ετίλομε αλυ βκλάτια κε πεσσίνια χρίματα. Ο νόμος για  
τα αποταμιεφτίρια (σο αρθρον 29-30) λέγ ότι κάθε  
βκλάτςικος επορι να απετα να ετίλνε όλεν γιάχοτ έναν  
μέρος τι καταθέσις-ατ με το ταχιδρομίον για κε το τι-  
λέγραφον σε άλλο αποταμιεφτίριον. Ι κατάθεσις επορι



να στίλκετε σε άλλο ζπερκάσαν να φιλάγετε εκί σ'όνο-  
μαν τι βκλάτσικυ ίτε σ'όνομαν αλυνυ. Γιαχότ να δό-  
χετε πεσσίνια σε άλλο μέρος τον ίδιον γιάχότ σε άλλο  
πρόσωπον, ντο ιποδικ.

Τα πρόσωπα το ιν κε το κιν βκλάτσικι επορου να  
εφτάνε περεδοτ μέσον ενος αποταμιεφτιρίυ με πεσσίνια  
χρίματα για να πέρνατα απεκι πεσσίνια γιάχότ να  
βάλνατια σον λογαριαζμον-ατυν ασιν κατάθεσιν.

Ο βλάτσικον πι θελ να εμδαζ σ'άλο μέρος όλον  
το βκλάτνατ φερ σιν ζπερκάσαν τιν κνίζκανατ για τα-  
το το βκλατ σα πίων κάσαν πρεπ να εφτάγνε το πε-  
ρεδοτ κε για πίων σκοπον. Ατο το περεδοτ γίνετε ασο  
τρεχόμενον το λογαριαζμον τότες παρυσιάσσεκε το τσε-  
κοδοι κε το ραστσότνι ι κνίζκα.

Ι αναφορά για το στάλσιμον τι χριματι επορι να  
γίνετε όχι μόνον προσωπικα αλα κε με το ταχιδρομικον  
(θέβεα πρεπ να στίλκυνταν τα ντοκυμέντα τι κατάθέ-  
σις) κε ατο τιν κάσαν απόθεν ο βκλάτσικον θελνα εμδαζ  
τα χρίματα αλα κε σάλ τιν κάσαν πυ θελ να στίλιατο.

Αν το αποταμιεφτικον το διδλιάριον επαρυσιάστεν  
σέκίνο το ταμίον πυ πρεπ να πάνε τα χρίματα, τον  
βκλάτσικον δίνατον για το επίραν το βκλάτινατ το ντο-  
κύμεντονατ κβιντάντσιαν, κε το ντοκύμεντον τιν ίδιαν  
ιμέραν στέλιατο ασφαλιζμένον σιν κάσαν απο πυ εδόχτεν  
το ντοκύμεντονατ για να εχτελυν τιν αποστολιν τι  
χριματι.

Τα αποταμιεφτίρια το ίνε οργανομένα συμα σα  
οργανόσις τι Ν.Κ.Π.Ι.Τ. εφτάνε αποστολιν ασα βκλάτε  
μόνον για να καταχορίουνταν σε λογαριαζμος σα άλα



κάσας κε ας' αλ τι μερέαν σα ταχυδρομικά τα υπερκάσας  
επορουν να γίνταν λογαριαζμος ντο ίνε ανιγμένα σα κά-  
σας για τιν παρατέρα φίλακσινατων. Οστε με το ταχι-  
δρομίων το γίνταν τα εμβάζματα ασατα κεπορουν να γί-  
νταν πλιρομας. Περεβοτια γίνταν μόνον με τα ονομα-  
στικά καταθέσις.

Περεβότια σα „παρυσιαστικά“ ντοκυμένα απαν κι  
επιτρέπυντε.

Το αποταμιεφτίριον όπου εδρίυνταν τα καταθέσις  
όταν περ το βκλατνοι το ντοχύμεντον ασον βκλάτσικον  
ίτε ασιν κάσαν, όπου πρεπ να στίλκυνταν τα χρίματα,  
εφτάι τον λογαριαζμον κε εβιν το βκλατνοι το ντοχύ-  
μεντον ετιμαζ άλλο ντοχύμεντον περεβότνι κε στίλετα  
με ασφαλιζμένον γράμαν ειν κάσαν όπου στίλκετε ι κα-  
τάθεσι, γιάχот έναν μέρος-αθε.

Για το έμβάζμαν τι κατάθεσις πέρκετε ιδιέτερον  
πλιρομι απο 5 κ. σα κάθε 100 ρύβ. ντο στίλκυνταν.  
Ονταν στίλκυνταν χρίματα ολιγότερα ασα 100 ρ. με-  
σιτία κι πέρκετε. Εκτος ατο για το στέλσιμον εμβάζμα-  
τος πλερύνταν ταχυδρομικά έκσοδα όσον κοστιζ το ασ-  
φαλιζμένον στίλσιμον.

Αν το περεβοτ γίνετε απες εέναν πολιτίαν ετό-  
τες πλιρομιν για στέλσιμον εμβαστικισ ιδοπίσις κι  
πέρκετε

Αν ι αποστολι γίνετε μέσον ταχυδρομικισ κάσας, ίτε  
ειν διέφθινσις ταχυδρομικισ κάσας ατότε πέρκετε για το  
περεβοτ ι πλιρομι ντο εν καθοριζμένον κατα κε το στέλ-  
σιμον τι χριματι με το ταχυδρομίων.

Αν το ταμίων πρινιματιζ χρίματα μετρετα, ατότες  
δι αποδixειν, ετιμαζ πλάνχαν για τιν αποστολιν, κε στί-



λιατο εάλο το ταμίον για το πλήρομαν ίτε για το βάλ-  
σιμον τι χρηματι σο δκλατ.

Τιχεν κε κέρχστε εκίνος πι θα περ τα χρίματα  
αςο περεβοτ σο διάστιμαν τρία μινον, το περεβοτ βάλνατο  
σο δκλατ, ετιμάετε το ταμιεφτικον το διβλιάριον κ' απο-  
μεν σο ταμίον για προφίλακσιν.

Το στίλσιμον καταθέσεων κε μετριτον χρημάτον με  
το τιλεγραφίον γίνετε όχι απόλα τα ταμία αλα μονά-  
χον ασα μεγάλα πυ εμπροδιορίσταν γιατατο τιν δυλίαν.

Τιλεγραφικα επορυν να στίλκυνταν όχι παραπαν  
απο 5.000 ρ. κε εκσον ατο πρεπ να ιν ονομαστικα  
(να φανερύτε τόνομαν εμ εκινυ πυ στίλιατα εμ εκινυ  
πυ θα πέριατα).

Αντισ το εμδατικον τιν ιδοπίσιιν γράφνε τιλεγρά-  
φιμαν εφοδιαζμένον με ιδιέτερους αριθμους (εσιφρ) στάλ-  
κυνταν σα διο διεφθίνσις, εδνομαν τυ ταμίυ, κε εδνομαν  
τέκινυ πυ πρεπ να περ τα αποσταλμένα τα χρίματα.

Τα τιλεγραφήματα δοχκυνταν σο τιλεγραφίον με  
ιδιέτερον προσεκτικότιταν.

Για να πάρκυνταν τα χρίματα με το τ'λεγραφικον  
έμβαζμαν πρεπ ο παραλίπτis να παρυσιαζ σο αποτα-  
μιεφτίριον το επέρεν το τιλεγράφιμαν. Ο παραλίπτis  
ιπογραφ σιν κόπiαν τι τιλεγραφήματος ντο εν σο ταμιεφ-  
τίριον κε περ τα χρίματα.

Για το έμβαζμαν τι χρηματι μέσον τι τιλεγραφίυ  
πέρχετε ιδιέτερι πλιρομι 15 κ. σα κάθε 100 ρ. Εκσον  
ατο πέρκυνταν κε τιλεγραφικα διο φορας περισον ασιν  
τάκσιν τι τιλεγραφίυ κατα κε τον αριθμον τι λέκxεον  
εκσίχορα κε για το τιλέγραμον (ποτςπέσσνιι πλιρομι για  
20 λέκxεις).



Αν ο καταθέτης θελή να πέρ το τηλεγραφικόν τιν  
ιδιοπίσιν σο σπίννατ ατόνε πρεπ να πλερον κε συμπλι-  
ροματικά για σινιθιζμένον τηλεγράφιμαν σύμφωνα με το  
πραματικόν το ποσόν τι λέκσεον κε με το γενικόν τιν  
τάκσιν το εν για τα τηλεγραφήματα.

Κε τέλος ι καταθέτ τι αποταμιεφτίριον πυ ζον  
σα πολιτίας όπου εβρίονταν καθιδρίματα τι κρατικis  
τράπεζας (γοςπανκ) έχνε το δικέομαν να αποφελίουαν  
τα εφχολίες τι τηλεγραφικόν εμβάζματον μέσον τι καθιδρί-  
ματος τι κρατικis τράπεζας. Τα τυτότα τηλεγραφικά εμβά-  
ζματα γίνταν κατα κε τον κανονίζμον κε τιν τάκσιν το  
εσσ ι τράπεζα κε κανέναν συμπλιροματικόν πλιρομιν ιτε  
μεσιτιακά για το όφελος τι αποταμιεφτιρίυ κι πέρκυνταν.

55. Ατσαπα γίνετε να αλάετε σο διάταγμαν για  
το σινιθιζμένον γιάχοτ το τηλεγραφικόν το έμβάζμαν ντο  
εγέντον μέσον τι αποταμιεφτιρίυ; Το πρόσοπον ντο  
εδιατάχτεν να γίνετε έμβάζμαν επορι αν το περεβοτ  
αχόμαν ζον τόπον τ' επλερόθεν να διλον σο ταμίον για  
το άλαγμαν τι αποστολis. Ι δίλοσι στίλκετε εκ μέρυσ  
τι ταμίύ πέστίλνεν τα χρίματα σο ταμίον πυ πρεπ να  
πλιρον τα χρίματα.

Το ταμίον άμον το περ τιν δίλοσιν να στίλ οπισ  
το έμβάζμαν θεδεύτε πρότα ότι κ' επλέροσεν αχόμαν  
το έμβάζμαν. Ιστερα ασάτο εφτάι νέον έμβάζμαν κε  
στίλιατο οπισ ασιν κάσαν.

56. Τίναν κε με πión τρόπον πλερότε πένσια  
μέσον τι αποταμιεφτιρίύ.

Μέσον τι αποταμιεφτιρίύ τα λαικά κομισαριάτα τι  
κινοτικis ασφάλιας πλερόνε πένσιας — εν πρώτις τα ονο-  
μαζόμενα, ατομικά προσδιορίγυνταν ασιν κιβέρνισιν τι



εὐθεξμὸ καὶ αἱ κυβερνήσεις τὸν εὐθεξμιακὸν τὴν δημο-  
κρατίαν γιὰ τὰ ἰδιότερα κόπως εὐθεξμικὸν τὴν δουλίαν,  
αἱ πένσιες ονομάσκονταν ατομικὰ (προσωπικὰ) διότι  
τὰ ποσὰ κσεπεράνε τὰ ποσὰ τὴν πένσιαν τὸ προζδιο-  
ρίονταν αἱ ὅργανα τὴν κοινωνικὴν ἀσφάλειαν γιὰ τὴν ἀνέκα-  
νὸς τὴν δουλίαν γιὰ ἀρδστίας κ.α.

Τὰ ατομικὰ τὰ πένσιες πληρόνατα ὅλα τὰ ταμί-  
(κάσας) ἔχον τὰ πραχτορία, εὐν τὸν τρόπον τὸ ζυγὶ πέν-  
σιονέρι. Τὰ ὅργανα τὴν κοινωνικὴν ἀσφάλειαν ἰδοπιὸν εἰς  
ταμειοφτίρια τὰ ραστςέτνι τὰ βιβλιάρια, καὶ τὴν πένσιονερτς  
δίναντς βιβλιάρια-πιστοποιητικὰ.

Ἡ πληρομὴ γιὰ τὰ πένσιες γίνετε κάθαν μίναν  
ἀρχας τὴν μινος γιὰ τὸ ἐπέραςεν τὸν μίναν καὶ πληρόνε  
ἀμέσος ὅλον τὸ ποσόν. Οὐταν ἡ σπερκάσα πλεον τὴν  
πένσιονέρους βαστα ἀπάτυνους τὸ ποτοχότνι τὸ ναλογ.  
Με τὸ θέλιμαν τὴν πένσιονέρον ἐπορι ἡ πένσιατ νὰ δάλ-  
κετε εὐς ἀποταμειοφτίριον καὶ ὄνταν θελ ἀτότε πέριατα.

Τὸ πλέρομαν τὴν πένσιαν πρέπ νὰ γίνετε πάντα  
εὐς προζδιοριζμένον τὸν κερὸν εὐνορίτερα καὶ πρέπ νὰ  
γίνετε.

Καὶ μάλιστα τὰ ἀποταμειοφτίρια κέχνε δικέομαν νὰ  
πέρνε ἀναφοράδες αἰς πένσιονερτς νὰ νὰ πληρόνταν τὰ  
πένσιες πρὶν.

Ὁ πένσιονέρον εἰς τὸ δικέομαν νὰ ἐμπιστέφκετε  
εἰς ἄλλον γιὰ νὰ περ τὴν πένσιαν γιὰ τὸ οπίον καὶ  
πρέπ αὐτὸς ἀπενορις νὰ εἰμιον ἀπαν εὐς ταλόνατ.

Ἐκ δευτέρου τὰ ἀποταμειοφτίρια πλερὸς πένσιαν  
τὴν ἐργάτας τὴν μόρφωσις, τὴν ἱατρικὴν χηνιαντρικὴν ραπότνι-  
κὸς καὶ ἐπύραν δικέομαν γιὰ νὰ πέρνε πένσιαν.



Αλλα ποσόπιας κε πένσιας ασο κινονικον την ασφάλιαν τα αποταμιαφτίρια κι πληρόνε.

57. Επορούμε άραγεσ μέσον τα αποταμιαφτίρια να αλάζομε σα σοβετικά τα χρίματα χρισα γιάχοτ ασιμένα νομίζματα τι τσαρικισ Ροσίας όπος κε εκσωτερικα χρίματα;

Τα αποταμιαφτιρια δέχκυνταν προεπαναστατικυ κοπ-σίματος νομίζματα κε εφτάγνατα πρινεματ με τιμιν σοβε-τικά χρίματα τα χρισα κε κατα κε τιν ακσίαν ντο εν απαν σα νομίζματα 5ρ. 7ρ. 10ρ. 15ρ.) ντο εκόπαν-σον κερων τι Αλεκσάνδρου τι τρίτυ μισοιμπεριαλ (5ρ.) για 7 ρ. 50κ. κε ιμπεριαλ 10 ρ. για 15 ρ.

Μερικα αποταμιαφτίρια αγοράζνε κε εκσωτερικα χρίματα χάρτινα (πανκνοτας) ανκλικα, αμερικάνικα κ.τ.λ. τα οπία επιτρέποματα να αγοράύνταν (σιν Ιζθέστιαν) πάντα γίνταν δίλοσις πια χρίματα αγοράζνε τα κρατικα τα τράπεζας κε τα άλα πιστοτικα όργανα. Τα εκσωτερικα τα χρίματα (βαλιύτ) αγοράγυνταν με τιμιν το καθορί-σκετε ασο βαλιύτνι Υπραδλένια Τ.Δ.Κ. ικονομικον τι Ε.Σ.Σ.Δ. Ι τιμι δημοσιέφκετε σιν Ιζθέστιαν.

Ι ακσία τι εκσωτερικον τι χριματι το εγοράγαν με τα σοβετικά τα χρίματα πλερόνταν γιάχοτ μετριτα γιά-χοτ εμπεν με τιν θέλισιν τι σααπίσατυν σο δκλάτ.

Αν ο πολιτισ τι βαλιύ ας θελ, επορι να περ ασιν ζπερκάσαν σπράφκαν ντο βαλιύταν κε σο πτόν τιμιν επόλτρεν-ατο.

Αν ι ζπερκάσαν υποπσιάσκετε σιν βαλιύταν γιαν εν πσέφτικον αναλαμβαν να στίλιατα σιν τράπεζαν οπου κε εκσετάζνατα κε ίστερα, πληρόνατα.

Το ότι εδόχτεν σα ζπερκάσας το δικέομαν να αγορά-ζνε χρίματα εν μεγάλον εφκολίαν για τα εργατικα αντί-



προσοπίας ντο έρχυνταν ασο εκσοτερικον. Επιδι εσ  
σινιθιζμένα εα σιδιροδρομικα τα σταθμυς εθρίυνταν κε  
αποταμιεφτίρια.

Ι σίντροφι τι εκσοτερικυ έχνε το μινκιν χορις  
διςκολίαν να αλάζνε τα χρίματατων εα εοδετικα τα  
χρίματα.

58. Πός μέσον τι αποταμιεφτιρίω να πλιρόνομε το  
ενιέον το αγροτικον τον φόρον, — Μέσον τα αποταμιεφ-  
τίρια επορυν να πλερόνε το αγροτικον το φόρον-ατον  
μονάχον εκίν πυ ίνέ καταθέτες εα αποταμιεφτίρια. Ατα  
πρόσοπα εα κάθε κσεχοριστον περίετασιν αναθέτνε εο  
αποταμιεφτίριον-ατο να πλιρόνε για τατιντε το ενιέον  
το αγροτικον το φόρον. Ατο επορι να γίνετε με το να  
κσεγράφκετε ατο το ποσον ασιν κατάθεσιναι, γιάχοτ  
πλερόνι μετριτα ίτε τα απλιγάτσιας τα οπία επιτρέπκε-  
τε να πρινιματίυνταν για πλιρομιν τι φόρυ.

Τα αποταμιεφτίρια ίνε ιποχρεομένα να πλιρόνε  
για τι οκλάτσεικυσαντυν τον αγροτικον φόρον αν δέδεα  
ο οκλάτσεικον διλον γιατατο εε οπιόνδίποτε ποσον έστο  
κε αν το ποσον τι πλιρομιν εν ολιγότερον ασο ποσον  
τι ναλογι — κατα κε οκλατνοι το λιστ (φιλάδιον φορο-  
λογίας).

Για τιν πλιρομιν τι — ναλογι ο οκλάτσεικον πρεπ  
να φερ το ντοκόμεντον τι κατάθεσιατ κε το οκλατνόι  
το φίλον.

Με το πλιροφοριακον, τιν δίλοσιν τι καταθέτι το  
αποταμιεφτίριον ιποχρεύτε να κσεγραφε το πλιρον ατος  
το ναλογ, να δι οπισ το αποταμιεφτικον το βιβλιάριο-  
νατ αφο εφτάι σιμίοςιν απαν εο επίκεν πρινιματ το  
ποσον.



Αν ο πλιροτις τι αγροτικυ φόρυ πυ εν καταθέτις  
σο αποταμιεφτίριον επλέροσεν περισον ασον φόρον ντο  
σινχίτε το περισον δόχκετε οπις τον πλιροτιν μέσον τι  
αποταμιεμτιρίυ. Γιατατο ο πλιροτις πρεπ να δι αναφο-  
ραν ει ραιόνι σο ισπολκομ πυ πρεπ να ιποδιχτ τον τό-  
πον πυ ζι κε το αποταμιεφτίριον ντο εν ασόλον συμα.

Το ραισπολκομ στιλ το περισον το ποσον τι αγρο-  
τικυ φόρυ σιν κάσαν ντο επέδικσεν σιν αναφοραν ο πλιροτις.

Το πλίρομαν τι ναλογι μέσον τυ αποταμιεφτιρίυ  
για τι χορέτας εν εφκολίαν εν πρότις επιδι με μικρα  
δόσις ολίγον ολίγον ο χορέτες επορι χορις να εγρικάτο  
να μαζεβ το ποσον το χριάσσεκετε για τιν πλιρομιν τι  
ναλογι κε εκδεφτέρυ το ταμίον επορι να εν κιάλο συ-  
μα παρα το ισπολκομ όπου πρινιματίζνε το σελχοζ να-  
λογ, κε όνταν συμον ι προβεζμία τι πλιρομισ γομόνταν  
πολι κε για να πλερον κανις πρεπ να στέκνε πολα κε-  
ρον σιν σιραν.

59. Μπορούμε άραγε να εκσασφαλίζουμε μέσον τι  
αποταμιεφτιρίυ τιν ζοίν-εμυν, τιν περιοςίανεμυν;

Τα αποταμιεφτίρια εφτάνε πρινιματ τα χρίματα  
για τιν ασφάλιαν τι ζοις κε σιν περίπτοσιν θανάτυ, σα  
περιστάσις διστιχιμάτον, ασφάλιαν ασα κολιτικα τ'αρόστιας,  
κε κολεχτιβιστικον ασφάλιαν τι ζοις το οπίον εν όλον το  
κατάλιλον κε εφτινον για τ' εργαζόμενος.

## ΤΑ ΔΑΝΙΑ ΚΕ ΤΑ ΑΠΟΤΑΜΙΕΦΤΙΡΙΑ

60. Πία πράξις εφτάνε τα αποταμιεφτίρια ασα  
κρατικα τα δάνια;

Τα κρατικα τα αποταμιεφτίρια πυλουν κε αγοράζνε  
τα ομολογίας τι κρατικον δανίον, πλερόνε τα κυπόνια



πλερόνε τα λαχία το εκσέβαν σιν ομολογίαν πέρνε τα ομολογίας για φίλαγμαν δίγνε σύτας (ιποθήκιν) για τα ομολογίας.

61. Πια δάνια πυλυν κε αγοράζνε: Τα αποταμιεφτίρια πυλυν όλια τα δάνια το εβγαλ το σοδετικον ι κιβέρνισι όπος, το τρίτον το δάνιον τι βιομιχανοπίιςις το πρότον το δάνιον, ι „πιατιλέτκα σα τέσερα χρόνια“. Το άτοκον δάνιον τι 1926, το άτοκον το δάνιον τι 1929; το δάνιον τυ 1930 με τόκον 9<sup>0</sup>/<sub>0</sub>.

Αγοράυνταν ασα αποταμιεφτίρια τα ακόλυθα τα δάνια, το άτοκον το δάνιον το 1929 το 10<sup>0</sup>/<sub>0</sub> το τοκοφόρον δάνιον τι 1927, το άτοκον το δάνιον τυ 1929 κε το 9<sup>0</sup>/<sub>0</sub> το τοκοφόρον δάνιον εκσον ασο ιδιέτερον άδιαν τι επιτροπισ τι αρογισ σα κρατικα τα δάνια κε το αποταμιεφτιακον το έργον αγοράυν κε πρινιματίυν ος ενέχιρον τα ομολογίας τι τρίυ δάνιυ τι βιομιχανοπίιςις κε το πρότον κε το δέφτερον ι έκδοσι τι δανίυ „πιατιλέτκα σε τέσερα χρόνια (για λεπτομερίας τέρεν σο κεφάλεον για το κομςοτ).

62. Ντο εν ι πράκσι για φίλαγμαν κε ιποθήκιν (σοχρανοσύτνι). Ατο εν ι ένοσι διο πράκσεον-για φίλαγμαν κε για ιποθήκιν-ενέχιρον.

Τα αποταμιεφτίρια για να εφκολίνε τα εκατομίρια τα μάζας τι κάτοχυσ ομολογίον πρινιματίζνε τα ομολογίας για να φιλάτνατα κε δίνε αντίκρι σ' ατο πιστοποιητικον. Με τατο το πιστοποιητικον ι κάσα εν ιποχρεομένον όχι μόνον να φιλατ τα ομολογίας κε να διάτα οπισ αλα κε να εκσεταζ κε εφτάι τιν διαχίρισιν-ατυν.

Ονταν λέγομεν διίκισιν ενούμεν ιποχρέοσιν τι σπερ-κάσας πυ πρεπ να εκσεταζ αν ερύκσαν σιν ομολογίαν



λαχίον, κε αν ερύκσεν εν υποχρεομένον να πλερον ίτε να περάζιατα σιν κατάθεςιν τι βκλάτσικυ αν εςς αίκον κε σίνχρονα να ιδοπια τον ςααπιν τι κατάθεςις.

Τα πιστοποιητικά για φίλαγμαν-ιποθήκιν δόχκουνταν ονομαστικά. Ο βκλάτσικον αφιν τιν διέφθισινάτ ςο αποταμιεφτίριον για να επορι κε το αποταμιεφτίριον να εχτελα τα υποχρεόσιςατ απέναντι ςον βκλάτσικον.

Για το προφίλαγμαν τι ομολογίας τα αποταμιεφτίρια πέρνε πλιρομιν 10 καπ. τον χρόνον για κάθε ομολογίαν ανεκσάρτιτα ασιν ακσίαναθες.

63. Για το αποταμιεφτίριον παρυσιαζ μεγάλη εφκολίας ςα βκλάτια τι φιλαγματι. Τα αποταμίεφσις το εμαζέφταν ασ' εργαζομένυς με τα ομολογίας τι δανίον πρεπ να απομένε όλον τιν προθεζμίαν σιν διάθεςιν τι κράτυς χωρις να εν μεγάλον ανάνκιν ομολογίας, κι πρεπ ύτε να πυλίουνταν, ύτε να εμπένε ςο ενέχιρον. Για να πέρκουνταν, ύτε να εμπένε ςο ενέχιρον. Για να πέρκουν τι οπλιγάτσιας τα χρίματα πριν ασιν προθεζμίαν ποζέφκετε ο πλάνον τι ςοσιαλιστικυ χτισίματος, διςκολεβ κε χαλαριν το ριζικον τιν ανασινκρότισιν τι λάικις ικονομίας. Γιατατο το χρέος τι εργαζομένον εν να μι πολυν τα ομολογίας-ατυν ενορίτερα ασιν προθεζμίαν κε τα απαρέτιτα τα ποσα για να αναπέγετε κανις για να αγοραζ κατ ακριβον πράμαν, κε για τατα τανάνκας πρεπ πάντα ολίγον να μαζεβ κε να δίγιατα οσαν κατάθεςιν ςο αποταμιεφτίριον.

Τα πλατέα τα μαζας τι κατόχον τι δανιον κε κιρίος ι χορετ καλα κ' εκσέρνε ύτε παρακολουθον τα τιράζζια ντο γίνταν λαχία κ' εκσέρνε ποτε έρτε ι προθεζμία να εκσαργιρόνι τα κυπόνια κ.τ.λ. Γιατατο



όνταν παραδίγνε τα ομολογίας σιν σπερχάσαν για φίλαγμαν κε διαχίρισιν ι εργαζόμενι πάντα θα επορυν να πέρνε το χριάσκυνταν τα χαπάρια κε τα αποτελέζματα ασιν σπερχάσαν.

64. Πος επορύμε να πέρομε εσύτας για τιν απλιγάτσιαν; όνταν ο θκλάτσικον τ' ομολογίας γιάχοτ πεςς πιστοποιητικον τι φιλαγματι-εσύτας, κέ το πιστοποιητικον επιτροπισ αρογισ (κομςοτι) επορι να περ εσύταν ος 60<sup>0</sup>/<sub>0</sub> απαν σιν ακσίαν τι ομολογίας.

Τα εσύτας δόχκυνταν για έναν χρόνον προθεζμίαν.

Σα εσύτας ντο δίγνε τα αποταμιεφτίρια πέρνε ασι θκλάτσικος το καθοριζμένον το τόκον 12<sup>0</sup>/<sub>0</sub> τον χρόνον σο 10<sup>0</sup>/<sub>0</sub> το δάνιον τι 1927 13<sup>0</sup>/<sub>0</sub> κε σο πρότον το δάνιον τι 1927 14,4<sup>0</sup>/<sub>0</sub>.

Το προτσέντον τι εσύτας εκσαρτάτε ασατο εό πια τάκσις εταγυτέφτεν το δάνιον, κε επίσις εκσαρτάτε ασα έσοδα τι ίδιω τι δανίω. Ο θκλάτσικον πυ βαλ σο ενέχιρον τιν ομολογίαν-ατ κι χαν το δικέομανατ για να περ μέρος εα λαχία κε σο πάρσιμον τι προτσεντι.

Μόνον ατότες όταν έςς κανένας ανάνκιν πρεπ κα βαλ τιν όπλιγάτσιαν σο ενέχιρον.

65. Ντο πράμαν εν το κολεκείδνι το παράδομαν τι απλιγάτσιας για το φίλαγμαν; Για να μι καθε εργά-



τις κε ιπάλιλος πάντα τρεσσ σο αποταμιεφ, γιατίριον να παραδι τιν ομολογίανατ σο ταμίον τα κομσότια τι κρατικυ δανίυ σα επιχιρίσις κε σα καθιδρίματα οργανόνε κολεκτιθικον βάλσιμον τι δανίυ σο αποταμιεφτίριον για τιν φίλακσιν.

66. Ντο πρεπ να εφτάμε αν τίχεν κε χάτε το πιστοπιιτικον, τι φιλαγματι-ιποθίκισ; Ο σααπισ τι ομολογίας αμα κε ελεπ πως εχάθεν το πιστοπιιτικονατ πρεπ αμαν να διλόνιατο σο αποταμιεφτίριον απόθεν εν παρμένον το ντοχύμεντον κε το ταμίον δίγιατον το διπλότιπον τι πιστοπιιτικυ.

67. Ντο προοριζμον έχνε ι πλιρεκσύσει κε πια ιν τα ιποχρεόσιζατον;

Ι πλιρεκσύσει τι αποταμιεφτιρίυ ίνε το τελικον όλον το κατότερον το σιμίον τι αποταμιεφτιρίυ, πυ έχνε σκοπον να πλισιάζνε τα αποταμιεφτίρια σα μάζας τι λαυ. Ι πλιρεκσύσει επορυ να εκσεχορίγυνταν σα επιχιρίσις, σα κολγόζια σα σοβχόζια, σα μπριγάτας κε σα μεγάλα τα σινικίας. Ι πλιρεκσύσει εφταν το παρακάτο τιν δουλίαν. 1. Πρινιματίζνε το πρότον τιν δόσιν τι κατάθεσις, τα εμπορόθεζμα τα καταθέσις κε τα καταθέσις ντο έχνε ιδιέτερον σκοπον σόνομαν τι οριζμένον πρόσωπον κε δίγνε απόδικσιν το οπίον αργότερα πρεπ να αλάζνε σα διβλιάρια αμα κε πέριατα ασο αποταμιεφτικον.



2. Πρινιματιζ τα συμπληρωματικά τα καταθέσεις κε  
σιμιόνιατα σο βιβλιάριον.

3. Πλιρόνε έναν μέρος τι κατάθεσις τον θκλάτσι-  
χον κε σιμιόνιατο απαν σο βιβλιάριον τι αποταμιεφτιρίυ.

4. Πλερόνε όλεν τιν κατάθεσιν ίστερα ασο κανο-  
νίζνε τιν πράξιν σο αποταμιεφτίριον ντο βαστά τα  
προσοπικά τα λογαριαζμυς.

5. Εκσαργιρόνε τα κυπόνια.

6. Πρινιματίζνε τα αναφοράδας για εμβάζματα κε  
άλα πράξεις μέσον τι αποταμιεφτιρίυ.

Ολια τα χρηματικά τα πράξεις ντο εφτά'νε ι πλι-  
ρεχούσι τι αποταμιεφτιρίυ εκσον το πλέρομαν τι κυπονι,  
σιμιόνταν σο αποδιχτικον το βιβλίον κε τι κόπιας τι κάθε  
κβιτάντσιας χωρις άλλο στίλκετε απολογιζμός το αποτα-  
μιεφτίριον πυ υπόκιτε.

## ΤΑ ΕΠΙΤΡΟΠΑΣ ΑΡΟΓΙΣ ΚΕ Ι ΒΟΙΘΙΑ-ΤΥΣ ΣΟ ΕΡΓΟΝ ΤΙ ΑΠΟΤΑΜΙΕΦΤΙΡΙΥ

68. Για πίων λόγον οργανόθαν τα επιτροπας αρογισ;

Για να υποστηρίχετε κε δυναμον το εσωτερικον ι  
πίστοσι (τα δάνια τυ κράτους) κε τι αποταμιεφτιρίυ, τα



κρατικά τα δάνια κ' τα αποταμιευτήρια μαζέδνε τα χρίματα τι εργαζομένον το εκσικονομίζνε για το έργον τι σοσιαλιστικυ χτισίσματος για το έργον τι διομιχανοπίι- σις τι χώρας.

Ι ανάπτικσι τι κρατικον δανίον κ' τι αποταμιε- φτιρίυ εν έργον ιδίος τι εργαζαμενίον. Τα αποταμιευτί- ρια τα οπία εκσιπιρετυν τα πολλα τα εκατομύρια τα μάζας κ'επορυν ι ίδιι με τατινέτερα τα δινάμις μόνον να καταφέρνε ατο τιν δουλίαν να έχνε ζοντανον σχέσιν με τ'ολτς τι θκλάτσικυς, για να επορύν κ' εφτάνε υτσιοτ, όλια τα ανάγκασατυν κ' να κανονίζνε το εκσι- πιρέτιμαν τι καταθέτον. Σα το κεχα σιν βοίθιαν τάτι- νέτερον έρχετε ατο ι επιτροπι τι αρογισ ος ανεκσάρτι- τον οργάνοσιν τι εργατίον κ' τι χορικον.

Μόνον με τατινέτερον τιν ιποστήρικσιν τα απο- ταμιευτήρια θα καταφέρνε τα προβλήματατυν το εσένκεν εμπροστάτυν ι σοβετικι ι εκσυσία.

69. Πό κ' πός οργανύνταν τα επιτροπας τι αρογισ; Αίκα παντοτινα επιτροπας τι αρογισ οργανύνταν ε' όλια τα επιχιρίσις ε' όλια τα υτρεζζτένιας, εα κολχό- ζια, εα σοβχόζια κ' εα σοβέτα κ' εα ισπολκόμια.

Τα επιτροπας ατα εα υτρεζζτένιας, εα επιχιρί- σις κ' εα οργανόσις αποτελόντε ασα μέλι πυ χορίγυνταν



σα γενικά τα συνεδριάσεις τ'εργατίον κε τι ιπαλίλον ασ' εργάτας κε ιπάλιλος ασιν διίκισιν κε ασ'άλα τα κινοτι-  
κα τ'οργανόσεις.

Ατινους εκλέγνατς για έναν χρόνον κε δίνε ατιν  
απολογίζμον σα τρία μίνας σο γενικον τιν συνεδρίασιν  
γιαχου σιν κονφερέντςιαν τι αντιπροσώπον.

Τα επιτροπας τι αρογίς σα σελοσέτια σχιματίουν-  
ταν ασι αντιπροσώπς τ'ομάδας τι μπετνιάκον, ασι αν-  
προσώπς τι μεσέον απο αντιπροσώπς τι γιατςείκας τι κό-  
ματος κε τι νεολέας, τι ζπερχάσας αγροτικυ-πιστοπικυ  
σοματιυ κε τι ταχιδρρόμιον, ο πρόεδρος τι επιτροπίς εν  
ο ίδιον ο πρόεδρον τι σελοσβετι.

Τα επιτροπας τι χορι διορίυνταν για έναν χρόνον  
κε εφτάγνε απολογίζμον ασα 6 μίνας μίαν εμπροστα  
σο σελοσβετ.

70. Πίον δουλίαν πρεπ να εφτάι ι επιτροπι τι  
αρογίς.

Ι επιτροπί πρεπ νά εφτάι το παρακάτο τιν δυ-  
δουλίαν 1) αγιτατςιόνι δουλίαν: να εφτάι αγιτάτςιαν να  
εχσιγι σα πλατέα τα εργαζόμενα τα μάζας τον σκοπον  
κε τι σιμασίαν τι αποταμισεφτιρίυ κε τι δανίυ για το



σοσιαλιστικόν το χτίσιμον, κε να προσελκίξ σα ζπερ-  
κάσας να εκσιγι ότι τα χρίματα το εμπένε σο ταμίον  
καθος κε τα κρατικα τα δάνια δίγνα όφελος εμ σο κρά-  
τος, εμ κε σον ίδιον πι καταθέτετα.

Ατο ι δουλία γίνετε με τ'οργάνομαν τοκλατι, με  
σιζιτ'σις, με μίτινγια, με το χρисиμοπίμαν τι εφιμερίδας  
τι τίχυ με διάδοσιν αγιτατσίονι ιλικα κε άλα.

Σα συμα τα χρόνια το κριότερον ι υστονόφκα τι  
αγιτατσίονι τι δουlias τι κολχοζίον πρεπ να εν: όλια τα  
ικονομίαςεμυν για το πεντάχρονον τον πλάνον, για τιν  
διομιχανοπίσιν τι χόραςεμυν.

Ολια τα μέσα σα κρατικα τα δάνια, κε σα αποτα-  
μεφτίρια.

Εκτος ατο εμπροστα σα κομσότια στεχ κε το ιπέ-  
φθίνον το πρόδλιμαν για να τερυν τ'αναφοράδας, για  
το πόλεμαν κε τον ενεχιρίζμον τι δανίον.

Σαίκα περιστάσις το κομσοτ εκσεταζ νιχυ τριχυ  
αν ο κάτοχος τι ομολογίας επορι κε αποκάποθεν να  
εκσεσφαλιζ τάνάνκασατ.

Το πόλεμαν τι οπλιγάτσας γιαχοτ το δάλσιμον-  
αθε εν έχιρον επιτρέπιατο ι επιτροπι ατότες μόνον όνταν



εγρικά ότι εκείνος πεδύκεν τιν αναφοραν εςς μεγάλον  
ανάνκιν: ονταν πολλα κερων κανις εν άροστος ο ίδιον για  
κάπιος ασι οσπιτιανύσατ σε περίπτωσιν γιανκυν για  
κλεψίου κε όνταν τιχένε άλα ατιχίας ντο χιροτε-  
ρέδνε το ικονομικον τιν κατάρτασιν τι κατόχυ τι ομο-  
λογίας.

## ΤΕΛΟΣ

---











ТІМІ 15 коп.

57510

ЦЕНА 15 коп.